

**ECOLE NATIONALE SUPERIEURE DES SCIENCES DE
L'INFORMATION ET DES BIBLIOTHEQUES**

Diplôme de conservateur de bibliothèque

MEMOIRE D'ETUDE :

**LES RESSOURCES DOCUMENTAIRES DES BIBLIOTHEQUES
AMERICAINES DE PARIS**

par Hervé Colinmaire

**sous la direction de Monsieur Salah Dahloui, Maître de
Conférences à l'ENSSIB**

Août-Octobre 1994



**ECOLE NATIONALE SUPERIEURE DES SCIENCES DE
L'INFORMATION ET DES BIBLIOTHEQUES**

Diplôme de conservateur de bibliothèque

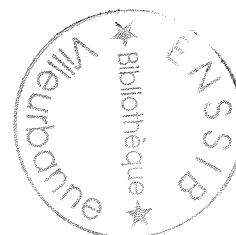
MEMOIRE D'ETUDE :

**LES RESSOURCES DOCUMENTAIRES DES BIBLIOTHEQUES
AMERICAINES DE PARIS**

par Hervé Colinmaire

**sous la direction de Monsieur Salah Dahlouni, Maître de
Conférences à l'ENSSIB**

Août-Octobre 1994



1994
JCB
29

TABLE DES MATIERES

RESUME :	2
ABSTRACT :	2
MOTS CLEF :	2
REMERCIEMENTS	3
BIBLIOGRAPHIE	4
INTRODUCTION	5
CHAPITRE PREMIER : LA BIBLIOTHEQUE AMERICAINE DE PARIS	8
ANALYSE DES COLLECTIONS DE L'AMERICAN LIBRARY IN PARIS	9
1.0 : LE FONDS D'OUVRAGES DE REFERENCE	9
1.1 :LA CLASSE 0 : LES GENERALITES	10
1.2 : LA CLASSE 3 : LES SCIENCES SOCIALES	11
1.3 : LA CLASSE 9 : L'HISTOIRE ET LA GEOGRAPHIE	11
2.0 : LE FONDS D'OUVRAGES DOCUMENTAIRES	12
2.1 : UNE BIBLIOTHEQUE ENCYCLOPEDIQUE	12
2.2 : LES SPECIFICITES DE L'ALP	14
3.0 ETUDE DES MOTS-CLEF CONSTITUTIFS DES VEDETTES-MATIERE	15
3.1 METHODE D'ENQUETE	15
3.2 RESULTATS	15
4.0 LE FONDS DE PERIODIQUES	17
4.1 REPARTITION THEMATIQUE	18
5.0 LES CDROMS	21
CONCLUSION	22
CHAPITRE SECOND : LE CENTRE DE DOCUMENTATION BENJAMIN FRANKLIN	23
ANALYSE DES COLLECTIONS DU BFDC	24
1.0 LE FONDS DE REFERENCE	24
1.1 LA CLASSE 0 : LES GENERALITES	25
1.2 LA CLASSE 3 : LES SCIENCES SOCIALES	26
1.3 LA CLASSE 9 : HISTOIRE ET GEOGRAPHIE	27
2.0 LE CATALOGUE DES OUVRAGES DOCUMENTAIRES	27
2.1 LA CLASSE 3 : LES SCIENCES SOCIALES	28
2.2 LA CLASSE 7 : LES ARTS ET LES LOISIRS	29
2.3 LA CLASSE 9 : HISTOIRE ET GEOGRAPHIE	29
3.0 LES BASES DE DONNEES DU BFDC	31
3.1 LEUR CONTENU	31
3.2 METHODE D'OBSERVATION	32
3.3 RESULTATS	33
4.0 LES PERIODIQUES	34
4.1 REPARTITION THEMATIQUE	35
4.2 RESULTATS	36
5.0 LES CDROMS	37
6.0 CONCLUSION	38
CHAPITRE TROISIEME : LA BIBLIOTHEQUE DE L'AMERICAN UNIVERSITY OF PARIS	40
1.0 : LE FONDS D'OUVRAGES DE REFERENCE	41
1.1 LA CLASSE 0 : LES GENERALITES	42
1.2 : LA CLASSE 300 : LES SCIENCES SOCIALES	43

2.0 : LE FONDS D'OUVRAGES DOCUMENTAIRES	44
2.1 : UN FONDS ENCYCLOPEDIQUE MAIS DESEQUILIBRE	44
2.2 : LES HUMANITES PRIVILEGIEES	45
3.0 : LES PERIODIQUES	46
5.0 : LES CDROMS	49
5.0 : CONCLUSION	50
CHAPITRE QUATRIEME : LA BIBLIOTHEQUE COMMERCIALE DE L'AMBASSADE DES ETATS-UNIS	52
1.0 INTRODUCTION	52
1.1 : UN PUBLIC CHOISI	52
2.0 :UN CENTRE DE DOCUMENTATION SPECIALISEE	53
2.1 :QUELQUES LIVRES	53
2.2 : DES DOSSIERS	54
2.3 : ET DES CDROMS	54
CONCLUSION	57
ANNEXE 1 : LES 1694 TITRES DU CATALOGUE D'OUVRAGES DE REFERENCE DE L'AMERICAN LIBRARY IN PARIS CLASSES PAR INDICES DEWEY	60
ANNEXE 2	63
ANNEXE 3 : LES 55 653 TITRES D'OUVRAGES DOCUMENTAIRES DE L'AMERICAN LIBRARY IN PARIS CLASSES PAR INDICES DEWEY	64
ANNEXE 4 : LES 2224 TITRES DU CATALOGUE D'OUVRAGES DE REFERENCE DU BENJAMIN FRANKLIN DOCUMENTATION CENTER CLASSES PAR INDICES DEWEY	65
ANNEXE 5 : LES 5251 TITRES DU CATALOGUE D'OUVRAGES DU BENJAMIN FRANKLIN DOCUMENTATION CENTER CLASSES PAR INDICES DEWEY	68
ANNEXE 6 : LES MOTS-CLEFS DE LA BASE DE DONNEES DU BFDC REGROUPES PAR THEMES ET CLASSES PAR OCCURENCE	70
ANNEXE 7	70
ANNEXE 8 : LES 1073 TITRES DU CATALOGUE D'OUVRAGES DE REFERENCE DE L'AMERICAN UNIVERSITY IN PARIS CLASSES PAR INDICES DEWEY	72
ANNEXE 9 : LES 56 196 TITRES D'OUVRAGES DOCUMENTAIRES DE L'AMERICAN UNIVERSITY IN PARIS DISTRIBUES PAR INDICES DEWEY	75
ANNEXE 10 : LISTE DES PERIODIQUES VIVANTS DANS LES BIBLIOTHEQUES AMERICAINES DE PARIS (SELON LA CLASSIFICATION DU STANDARD PERIODICAL DIRECTORY)	76
ANNEXE 11: LISTE DES CDROMS PRESENTS DANS LES BIBLIOTHEQUES ET CENTRES DE DOCUMENTATION AMERICAINS A PARIS	87

RESUME :

Les bibliothèques américaines à Paris sont au nombre de quatre. Deux d'entre elles relèvent directement du gouvernement américain et font partie des services de l'Ambassade des Etats-Unis, les deux autres sont des institutions privées, bibliothèques publiques ou universitaires.

L'étude des fonds documentaires de ces quatre unités laisse paraître une surreprésentation des sciences humaines et économiques (Histoire, Littérature, Arts, Droit, Economie...) au détriment des sciences pures et de la technologie.

Pour chaque établissement, une analyse des fonds reposant sur le relevé quantitatif des collections selon la classification décimale de Dewey, une liste des périodiques et une liste des CDRoms (les chiffres complets sont présentés en annexes) est proposée, afin de faire ressortir les spécificités de chacune de ces unités.

On trouvera enfin en annexes un catalogue commun des périodiques américains vivants et des CDRoms disponibles dans les établissements étudiés.

ABSTRACT :

There are four American Libraries in Paris. Two of them depend directly from the US Government as they are part of the US Embassy, while the other two are private university or public libraries. The study of those four book and periodical collections shows the Humanities and Economics (History, Literature, Arts, Law...) being surrepresented and Pure Sciences and Technology being underrepresented.

For each of these libraries, a study of the collection has been made, based on the counting of books within each subdivision of the Dewey Decimal Classification, and the numbering of periodicals and CDRom titles in order to make each institution's characteristics clear (all figures are available in Appendices).

Furthermore, the Appendices contain a common catalogue of all living American periodicals and CDRom titles available in the four libraries.

MOTS CLEF :

Ambassade des Etats-Unis, Paris, France - Bibliothèque spécialisée - Bibliothèque universitaire - Etats-Unis - Paris - Centre Documentation - Fonds

REMERCIEMENTS

Madame Marguerite-Marie LEROY, Directrice du Centre de Documentation Benjamin Franklin de l'Ambassade des Etats-Unis à Paris, m'a chaleureusement accueilli dans son service .

Je souhaite qu'elle trouve ici l'expression de ma profonde gratitude pour la gentillesse avec laquelle elle m'a prodigué informations et conseils et je la remercie vivement pour la bienveillante disponibilité dont elle a fait montre à mon égard,

Merci également à **Madame Adele WITT**, Directrice-Adjointe de l'*American Library in Paris*, qui a procédé pour moi à d'indispensables manipulations sur le catalogue informatique de sa bibliothèque et qui m'a fourni toute l'assistance dont je pouvais avoir besoin lors de mes visites,

Merci encore à **Madame Toby STONE**, Directrice de la bibliothèque de l'*American University of Paris*, pour son aimable collaboration et pour l'entretien chaleureux qu'elle m'a accordé,

Merci enfin à **Monsieur Salah Dahloui**, Maître de Conférences à l'ENSSIB, qui a accepté de superviser et d'encadrer ce travail tout au long de son déroulement et de sa rédaction en donnant conseils et encouragements.

BIBLIOGRAPHIE

- *American Library in Paris : annual report 1993* / American Library in Paris.- Paris : American Library in Paris, [1994]. -16p.
- *BFDC Monthly Statistics*.- Paris, Centre de Documentation Benjamin Franklin, March, April, May, June 1994
- *Bilingual glossary of terms in librarianship and Information Science = Glossaire bilingue en bibliothéconomie et science de l'information* / Frances Salinie, Hubert Souad.- Library services : London, 1990
- *Centre de documentation Benjamin Franklin : 45e anniversaire 1945-1990*.-Paris : Centre de documentation Benjamin Franklin, 1990.-[4] p.
- *Directory of American Studies resources in Europe* / compiled and edited by Francine Lercangée.- Brussels : Center for American Studies, 1991
- *Factsheet* / American Library in Paris.- Paris : American Library in Paris, [1993]-[2]p.
- *Introduction to United States Government Information Sources* / Joe Morehead, Mary Fetzer.- Englewood, Colo. : Libraries Unlimited Inc., 1992.- 474 p
- *Library Mission Statement and Acquisitions Policy approved by the Library Committee : March 1988* / The American College in Paris.- Paris : The American College in Paris, [1988].-9 p.
- *The American Library in Paris* / American Library Association. sl : -1989.-[2] p.-(Fact Sheet)
- *The American Library in Paris* / Mary C. Grattan **in** *DLB Yearbook 1993*, pp226-233
- *United States Information Agency* / American Library Association.-sl : sd. [4] p.-(Fact Sheet)
- *United States Information Agency library and book programs* **in** *The Bowker annual library and Book trade almanac*.- R.R. Bowker : New Providence, NJ.-1994.- pp 125-129

INTRODUCTION

Depuis leur création, il y a un peu plus de deux cents ans, les Etats-Unis entretiennent avec la France des relations suivies, privilégiées parfois, et les deux nations ont pris l'habitude de traiter d'égal à égal dans tous les grands domaines de la vie internationale. La fascination qu'exerce de nos jours la société américaine sur nos concitoyens, renforcée par les liens créés au cours d'épreuves communes, n'a sans doute d'égal que l'intérêt que nous portent les ressortissants américains.

On osera confesser que l'intérêt porté aux bibliothèques américaines ne participait pas d'une telle fascination pour le "Nouveau Monde" mais bien plutôt d'une volonté de découvrir ce que pouvaient receler quatre centres de ressources documentaires entretenus à Paris par le gouvernement des Etats-Unis et des institutions privées.

Si l'étroitesse des liens évoqués plus haut et l'essor du commerce international pouvaient sans doute expliquer et justifier la part que prenaient les autorités consulaires à l'existence de deux structures au sein de l'Ambassade, plus étonnante, en revanche, était la présence, dans la capitale, de deux bibliothèques fonctionnant sans aide financière publique.

La coopération dans les domaines de l'éducation et de l'enseignement supérieur semblait être une première explication à l'existence de ces multiples structures puisque la France et les Etats-Unis entretiennent, depuis presque cinquante ans, d'étroites relations sur ces sujets. L'étude de la société américaine fait partie du cursus scolaire français dès l'enseignement secondaire. L'université et les grandes écoles prennent ensuite la relève et proposent de nombreux sujets d'études américanistes.

Pourtant, la réponse aux questions émanant des étudiants n'est pas plus l'apanage des fondations privées que des services officiels américains : pour des raisons différentes, la bibliothèque commerciale de l'Ambassade et la bibliothèque de l'*American University of Paris* refusent l'accès aux jeunes chercheurs de l'enseignement supérieur et notre hypothèse se trouvait invalidée.

En l'absence de dénominateur commun (autorités de tutelle différentes, absence de règle de conduite semblable vis-à-vis de l'environnement français), il fallut bien constater que l'existence de chaque établissement se justifiait pleinement par

des objectifs propres et que toute présentation thématique serait forcée et trahirait les spécificités de chacun d'entre eux.

Le parti fut donc pris de présenter une analyse des collections des quatre établissements documentaires américains de la capitale en fonction du degré d'ouverture vers l'extérieur dont ils faisaient montre. Ce critère, s'il ne laissait rien entrevoir, *a priori*, des documents conservés en leur sein, présentait l'avantage de préserver la liberté des bibliothèques qui, ici ou là, souhaitaient souligner leur attachement à un public défini.

C'est ainsi que cette enquête sur les ressources documentaires des bibliothèques et centres de documentation américains à Paris s'ouvrira sur la présentation de l'*American Library in Paris*. Véritable "institution" privée vieille de plus de soixante-dix ans, l'ALP joue le double rôle d'une bibliothèque publique à destination de la population anglophone et d'un centre de ressources pour les étudiants et enseignants qui y trouvent ce qui fait défaut dans les universités françaises. Afin de répondre à cette double exigence, l'ALP développe une collection encyclopédique et éclectique tout en mettant l'accent sur les différentes littératures nationales et la critique littéraire.

Dans un tout autre registre, le *Benjamin Franklin Documentation Center* de l'Ambassade des Etats-Unis remplit le rôle assigné depuis Washington par son autorité de tutelle et propose à un public choisi parmi les représentants de l'administration, du Parlement, des journalistes et des universitaires français des collections importantes en sciences politiques, relations internationales et sciences sociales qui traitent des problèmes contemporains des USA. Le centre est également un interlocuteur incontournable pour tout ce qui a trait aux rapports officiels du gouvernement et aux travaux parlementaires du Congrès américain et dispose ici de documents uniques en Europe.

Moins spécialisée mais plus restrictive sur les conditions d'accès, la bibliothèque de l'*American University of Paris* propose à ses étudiants d'importantes collections centrées sur l'histoire moderne, l'histoire de l'art et la littérature. Sous certaines conditions, les membres de l'*American Library in Paris* profitent également des ressources de l'AUP dans le cadre d'une coopération bibliothéconomique décidée et exemplaire. Le repli sur un public drastiquement circonscrit est toutefois plus une ligne imposée par des utilisateurs exigeants qu'un véritable choix stratégique et laisse espérer une évolution plus libérale dans les années à venir.

études
lecture publique

pour les
administrateurs

84

industriels

Mais le plus fermé des centres documentaires américains est sans nul doute la bibliothèque de la section commerciale de l'Ambassade des Etats-Unis. Discrètement installée à l'intérieur même de bâtiments sévèrement gardés par les militaires, elle a pour but de renseigner les industriels et commerçants français sur leurs homologues américains implantés dans chacun des deux pays. Fonctionnant comme un centre de références et de renseignements ponctuels, la *Commercial Library* peut parcimonieusement recevoir sur rendez-vous des professionnels justifiant de sérieux motifs d'enquête.

En dépit d'une grande disparité de notoriété, certains confinant même à la confidentialité, chacun de ces quatre établissements avait sa place dans ce guide des ressources documentaires des bibliothèques américaines de Paris qui s'est fixé pour but de présenter un instantané aussi précis que possible de l'état des collections américaines dans la capitale à un moment donné.

Cette étude ne prétend nullement être exhaustive : elle ignore volontairement les établissements binationaux que sont la Commission Franco-Américaine des Echanges Universitaires et Culturels dépositaire de précieux renseignements sur l'enseignement supérieur américain, ainsi que la Chambre de Commerce Franco-Américaine dont il est sans doute inutile de présenter les centres d'intérêt.

Elle ne s'est pas attachée non plus à entreprendre une étude rétrospective des fonds de périodiques disponibles dans les quatre bibliothèques, laissant ce soin à d'autres chercheurs. Au contraire, dans un souci d'actualité de l'information, elle présente en annexes la compilation d'un catalogue collectif des périodiques courants ainsi qu'une localisation des supports électroniques qui aideront peut-être à la découverte des grandes richesses documentaires conservées par ces établissements.

CHAPITRE PREMIER : LA BIBLIOTHEQUE AMERICAINE DE PARIS

C'est, indirectement, la Première Guerre Mondiale qui est à l'origine de la création de la bibliothèque américaine de Paris. Lors du débarquement des troupes américaines sur le continent, l'Association des Bibliothèques Américaines (*American Library Association*, ALA) avait fait parvenir à Paris près d'un million de volumes destinés aux militaires des Etats-Unis affectés en France.

La démobilisation de ces troupes devait logiquement conduire au rapatriement des livres vers les USA, mais devant la déception manifestée par des utilisateurs français de cette "bibliothèque des Armées", l'ALA décida le maintien à Paris de 10 000 ouvrages et consentit un don de 25 000 dollars pour aider à la création d'une bibliothèque permanente qui vit officiellement le jour le 20 Mai 1920.

Durant l'entre-deux guerres, la bibliothèque américaine servit la communauté d'auteurs américains installés à Paris (Hemingway, Gertrude Stein...) et publia quelques uns de leurs textes dans sa propre revue.

Devant l'important succès remporté auprès de la population parisienne (80 % des utilisateurs étaient Français dans les années 1940), le Département d'Etat encouragea en 1951 la création de 10 "branches" de la bibliothèque en province. Cela dura jusqu'en 1965, époque à laquelle les mauvaises relations du Général de Gaulle avec les Etats-Unis conduisirent à un spectaculaire désengagement du Gouvernement américain des bibliothèques américaines implantées en France. Des dix branches originelles, seules cinq subsistent désormais, grâce à l'engagement financier des universités et des collectivités locales françaises concernées (Angers, Grenoble, Montpellier, Nancy et Toulouse).

La Bibliothèque Américaine de Paris est donc aujourd'hui un organisme privé à but non-lucratif qui ne reçoit aucune subvention gouvernementale (tant américaine que française) et qui doit, en conséquence, recourir aux cotisations de ses membres (environ 33 % de son budget) et au mécénat (un peu moins de 43 % du même budget), le reste provenant de la facturation de services à l'*American University in Paris*.

Elle souscrit toujours aux buts que s'étaient fixés ses fondateurs : "établir et maintenir à Paris et en France une bibliothèque de livres, périodiques et journaux en Anglais, participer à l'échange international d'informations concernant les livres, les bibliothèques et la bibliothéconomie, promouvoir les relations cordiales entre la France et les Etats-Unis au travers d'une coopération bibliothéconomique et

*proposer à la communauté anglophone de Paris les services fondamentaux de toute bibliothèque américaine*¹.

ANALYSE DES COLLECTIONS DE L'AMERICAN LIBRARY IN PARIS

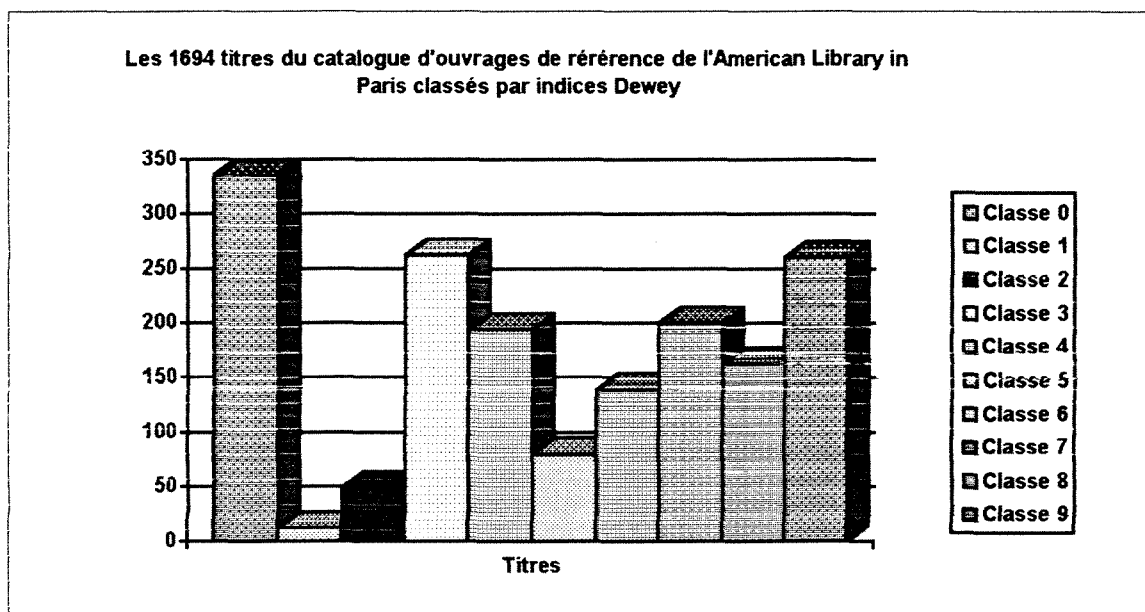
C'est précisément ce dernier objectif exprimé plus haut qui fait la grande spécificité de la Bibliothèque américaine de Paris : en s'assignant pour but de servir la communauté anglophone avec toutes les particularités d'une bibliothèque publique américaine, l'ALP se devait donc d'entretenir d'importantes collections d'ouvrages de fiction en tout genre, ainsi que de livres pour enfants. Bien que ces deux catégories de livres représentent près de 30 000 ouvrages, soit environ 40 % des fonds de la bibliothèque, il n'en sera pas fait état dans cette analyse qui porte exclusivement sur les ressources documentaires des établissements américains. Toutefois, les lecteurs intéressés par des informations brutes trouveront en Annexes quelques statistiques et représentations graphiques de la répartition de ces fonds.

Cette étude des fonds de l'ALP portera donc sur quatre points : le catalogue d'ouvrages de référence, le catalogue d'ouvrages documentaires, la collection de périodiques ainsi que la présentation des CDRoms en usage à la bibliothèque.

1.0 : LE FONDS D'OUVRAGES DE REFERENCE

Pour des raisons pratiques liées à l'importance du catalogue commun entretenu par l'*American Library in Paris* et l'*American University in Paris* et au ralentissement occasionné au système informatique par une telle démarche, il n'a pas toujours été possible d'établir un relevé topographique précis des collections dans chaque subdivision de la classification décimale de Dewey. S'agissant du fonds d'ouvrages documentaires, nous disposons donc, grâce à l'aimable collaboration de Mme Adele Witt, directrice-adjointe de la bibliothèque, d'un relevé qui prend en compte chacune des dix classes dans son ensemble, tandis que la taille modeste du catalogue d'ouvrages de référence, en revanche, permettait d'obtenir le niveau de détail souhaité et offrait une analyse plus fine des résultats.

¹ Citation tirée de l'*American Library in Paris Annual Report 1993* et traduite par l'auteur;



Une rapide estimation de ces résultats et du graphique ci-dessus permet de dégager les trois points forts de cette collection.

Fort de 1694 titres au sein d'un établissement riche de près de 90 000 volumes, le fonds de référence de l'ALP se distingue par l'importance des classes 0 (Généralités), 300 (Sciences sociales) et 900 (Histoire et Géographie) qui rassemblent à elles trois l'exacte moitié du fonds.

1.1 : LA CLASSE 0 : LES GENERALITES

Avec 335 notices (qui représentent 19,75 % du total), ce sont donc les "généralités" qui représentent la plus importante classe du fonds de référence. Comme toujours, les ouvrages traitant de bibliothéconomie sont assez largement représentés dans cette collection, traduction, sans doute, des besoins du personnel plus que des attentes du public.

Mais c'est naturellement la bibliographie qui se taille ici la part du lion ; à elle seule, elle représente les deux tiers de la classe considérée, ce qui en fait un efficace outil de recherche.

Cette collection est particulièrement orientée sur les questions intéressant les Etats-Unis, notamment les problèmes sociaux.

Ce sont en effet, après les bibliographies spécialisées en bibliothéconomie (périodiques et ouvrages), les ouvrages de référence traitant des droits des femmes et des Noirs et de la politique américaine plus généralement qui sont ici représentés. Mais l'ALP a fait porter un effort tout particulier sur l'un de ses domaines privilégiés. Avec 72 titres sur 163 (soit 44 %), les littératures américaine (54 notices) et anglaise (18 notices) forment le "noyau dur" de la classe 0. Ce n'est pas vraiment une surprise dans une bibliothèque où la classe 600 représente par ailleurs 23 % des collections d'ouvrages documentaires, et cela renforce l'impression de cohérence qui se dégage de cet établissement.

1.2 : LA CLASSE 3 : LES SCIENCES SOCIALES

A la différence de la classe précédente, la classe 3 ne présente pas de fort particularisme. C'est à peine si on peut considérer que les classes 330 (Economie) et 370 (Education) sont plus importantes que leurs voisines.

S'agissant des ouvrages classés sous la 1ère division (330), ils traitent moins des questions économiques *stricto sensu* que du marché du travail et des opportunités de trouver un job d'été aux Etats-Unis (ou en France...)

On trouve peu de références sur l'économie intérieure des USA au profit de l'économie internationale dont la part, modeste en valeur absolue, n'est pas négligeable en valeur relative.

Les ouvrages cotés sous 370 (Education) traitent, très majoritairement, de l'enseignement américain, ce que l'on comprendra aisément. Toutefois, dans un souci d'information de son public anglophone expatrié en France, l'ALP entretient ici quelques titres français sur le système éducatif de notre pays. Dans l'une et l'autre langue, les répertoires concernés, s'ils sont toujours récents, ne sont pas toujours représentés par la dernière édition, ce qui peut être dommageable pour la pertinence des informations.

1.3 : LA CLASSE 9 : L'HISTOIRE ET LA GEOGRAPHIE

Après avoir constaté la faible représentation relative des autres classes, on s'arrêtera donc à la classe la plus importante de cette collection : l'histoire et la géographie.

Une simple addition suffit à montrer que, contre toute attente, ce ne sont pas les ouvrages d'histoire qui sont ici les mieux représentés. Regroupées, les classes "historiques" 930 à 980 totalisent 64 notices, soit un peu plus du quart, seulement, de la division 9. Cela est surprenant, car l'analyse des fonds documentaires prouvera que l'histoire est un des axes de développement et d'enrichissement des collections choisis par l'ALP.

De fait, si la géographie est assez bien représentée (par le biais d'atlas et de guides touristiques tant sur l'Europe que sur les Etats-Unis) c'est à la subdivision 920 que cette catégorie doit ici sa suprématie.

Avec 88 notices, les biographies sont, une fois de plus, le point fort de la classe "historique". A la différence du BFDC, toutefois, le *Who's Who* n'est pas décliné sous toutes ses formes, mais chaque champ d'activités professionnelles et / ou intellectuelles est ici traité par des répertoires originaux et spécifiques. Une attention toute particulière est réservée aux écrivains (18 répertoires), ce qui atténue le résultat moyen de la classe 800 dans cette évaluation : ici, comme ailleurs, la dispersion des savoirs opérés par la classification décimale de Dewey montre les limites de sa cohérence.

2.0 : LE FONDS D'OUVRAGES DOCUMENTAIRES

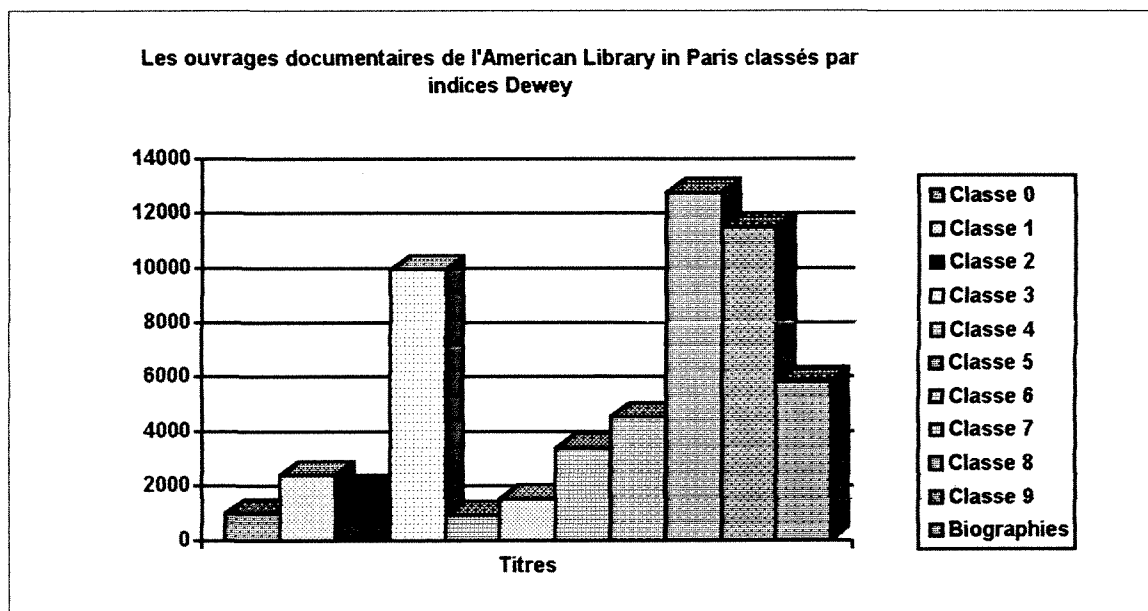
L'introduction a rappelé qu'il n'a pas été possible d'obtenir un comptage par subdivisions de la classification décimale de Dewey des ouvrages possédés par l'*American Library in Paris*. Compte tenu de l'énormité du corpus, il fut également impossible de faire plus qu'un sondage *in situ* afin de tirer quelques conclusions sur l'organisation de cette collection.

Cela interdit, naturellement, l'étude systématique des différentes classes prédominantes telle qu'elle a pu être menée jusqu'à présent, et ne permet pas de mener une analyse très fine de la collection. C'est donc par l'étude de l'occurrence des mots clefs représentatifs que l'on tentera alors, à nouveau, de dégager les spécificités des ressources documentaires de la Bibliothèque Américaine de Paris.

2.1 : UNE BIBLIOTHEQUE ENCYCLOPEDIQUE

Ainsi que le fonds d'ouvrages de référence le laissait supposer, l'ALP est une bibliothèque à vocation encyclopédique qui poursuit cependant une politique de

développement orientée vers les sciences humaines. En effet, une rapide observation du schéma ci-dessous le confirme, l'ALP possède d'importantes collections en sciences sociales, littérature, histoire-géographie et de très nombreuses biographies.



Bibliothèque encyclopédique, l'ALP l'est indubitablement, même si les quatre classes citées plus haut représentent, à elles seules, 72 % du total des collections... Parmi le gros quart restant, la classe 7 (Arts et Loisirs) est également une "valeur sûre" de la bibliothèque. Avec plus de 4500 ouvrages, son poids relatif dépasse les 8% et lui donne une suprématie relative sur les rayons voisins.

Les sciences appliquées totalisent ensuite près de 3400 références, loin devant la philosophie-psychologie (2400), la religion (1880), et les sciences pures (1520). En raison de leur importance relative (entre 3 et 6% de la collection), ces divisions ne peuvent prétendre être représentatives des orientations de la bibliothèque...

Pourtant, seules les classes 0 (Généralités) et 4 (Langage) peuvent passer pour quantité négligeable, puisque chacune représente moins de 2% du total des ouvrages documentaires. Ce chiffre doit pourtant être lu en gardant à l'esprit la taille importante de la bibliothèque et l'on notera qu'en terme de valeur absolue, ces deux classes "défavorisées" totalisent tout de même près de 2000 notices et constituent donc une bonne base d'approche des matières concernées.

2.2 : LES SPECIFICITES DE L'ALP

L'histoire, la littérature et, dans une moindre mesure, la géographie font partie des points forts des ouvrages documentaires de l'ALP et continuent à être l'objet de ses soins attentifs.

La classe 9 qui regroupe ces ouvrages d'histoire et de géographie compte 11 495 notices et représente à elle seule plus de 20 % du total des collections de l'ALP. Mais ce chiffre "officiel" est trompeur, car la bibliothèque a choisi d'extraire les biographies de cette classe (contrairement à ce qui a été fait pour le fonds de référence) et de les recenser séparément. Genre extrêmement populaire aux Etats-Unis, la biographie l'est aussi à la bibliothèque américaine car ce ne sont pas moins de 5 840 ouvrages qui sont recensés sous la cote B(iography) !

Pour notre étude, la logique veut que ces ouvrages soient comptabilisés sous cette même classe 9, non seulement parce que c'est ce qu'indique la classification décimale de Dewey, mais surtout parce que ces livres relatent surtout la vie de personnages historiques.

Les deux catégories additionnées l'une à l'autre (histoire-géographie et biographies) comptent donc plus de 17 300 ouvrages, ce qui en fait indiscutablement le point d'orgue de l'*American Library in Paris* avec un poids de 31 %.

Les 12 750 titres recensés sous la classe 8 forment, à eux seuls, presque un quart (22,9 %) de la totalité des ouvrages documentaires possédés par la bibliothèque. Ce chiffre important fait naturellement de l'ALP un centre incontournable de ressources pour les universitaires et les étudiants français. La bibliothèque traduit également l'intérêt qu'elle porte à ce public fidèle en tenant à sa disposition tous les ouvrages inscrits aux programmes du CAPES et de l'Agrégation.

La littérature anglo-américaine occupe naturellement sur les rayons la place privilégiée qui lui revient, mais on sera peut-être surpris de trouver ici des ouvrages en langue anglaise sur toutes les grandes littératures nationales (et transnationales, telle la littérature juive, par exemple) et non pas seulement des études sur les écrivains et courants littéraires anglosaxons et nord-américains. Les lettres françaises, par exemple, occupent également une place de choix avec des ouvrages inattendus, telle cette nouvelle traduction complète des oeuvres de Rabelais...

3.0 ETUDE DES MOTS-CLEF CONSTITUTIFS DES VEDETTES-MATIERE

Mais ces analyses restent trop partielles et ne sont pas assez parlantes. Une autre solution consistait à tenter un sondage de la base bibliographique à l'aide des vedettes-matières utilisées pour l'indexation par les catalogueurs.

Cependant, une difficulté s'est une fois de plus fait jour : l'*American Library in Paris* partage avec sa voisine, l'*American University in Paris* le même système informatique et les deux bibliothèques ont donc décidé, il y a peu, de fondre leurs catalogues respectifs dans un grand catalogue commun. L'idée est excellente puisque ces deux centres sont installés dans le même immeuble et que la circulation se fait librement de l'un à l'autre, mais cela présentait un gros inconvénient pour l'étude des fonds telle qu'elle était envisagée.

3.1 METHODE D'ENQUETE

C'est finalement la composition des collections de l'ALP et de l'AUP qui a permis de valider la démarche envisagée car les deux établissements, bien que très différents, partagent les mêmes centres d'intérêt. On peut donc émettre l'hypothèse que la hiérarchie des termes le plus souvent cités ne diffère pas fondamentalement d'une bibliothèque à l'autre, tout en gardant à l'esprit que ***les chiffres donnés ci-dessous, tirés du catalogue commun, comptabilisent les ouvrages des deux établissements et que l'analyse qui en est tirée sur la composition des fonds documentaires est valable pour l'American Library in Paris et l'American University in Paris.***

3.2 RESULTATS

Le sondage effectué a porté sur 63 mots-clef choisis en fonction des grandes orientations de l'*American Library in Paris*, mais aussi en tenant compte du caractère encyclopédique de la bibliothèque. En raison du chiffre parfois très élevé obtenu à l'interrogation de la base, le seuil de représentativité d'un "keyword" a été fixé à 1000. Sous ces conditions, 24 termes ont été retenus, tandis que le système informatique déclarait ne pouvoir effectuer des recherches sur 16 termes trop souvent utilisés, et donc considérés comme non pertinents... Ce résultat fut cause de

déception, mais néanmoins retenu, puisque très significatif du contenu du catalogue commun.

Ces termes trop souvent présents dans les vedettes-matières sont les suivants :

Histoire, Littérature, Amérique, Américain, France, Français, Anglais, Social, Politique, Etats-Unis, Livre, Londres, Paris, New-York, Biographie, et Art (au singulier).

De cette sélection se dessinent donc fortement les domaines dans lesquels l'ALP exerce ses compétences et corrobore pleinement les résultats déjà présentés plus haut : Vie politique et sociale des USA, Histoire littéraire américaine et étrangère, Histoire, Biographies et Géographie...

Ces grandes disciplines trouvent ensuite une meilleure illustration de leur représentation (et de leur variété) avec les 24 termes retenus dont la fréquence se décompose comme suit :

GUERRE 4745
BIBLIOTHEQUE 4603
GRANDE BRETAGNE 3572
ESSAIS 3511
ANGLETERRE 3359
CHICAGO 3076
WASHINGTON² 3019
POESIE 2589
EUROPE 2569
FEMMES 2390
DROIT.1850
CALIFORNIE1789
UNION SOVIETIQUE 1698
ECONOMIE 1596
NOIRS 1563
ARTS 1519
BIBLIOGRAPHIE 1458

² Ici, Washington désigne aussi bien la ville, que l'Etat ou l'homme politique.

PHILADELPHIE 1384

THEATRE 1372

PEINTURE 1258

AFRIQUE 1053

HOMMES 1051

CANADA 1040

RENAISSANCE 1028

Certains vocables de cette liste, on l'aura deviné, ont été proposés à l'ordinateur afin de contourner la difficulté d'une recherche sur un corpus trop large. C'est le cas, par exemple, du double terme "Angleterre" et "Grande Bretagne" (retraduit librement à partir de "*Britain*" puisque le système refusait de rechercher l'expression de "*Great Britain*" en raison de la fréquence d'emploi de l'adjectif) qui donne une réponse probante : le Royaume-Uni est donc globalement cité près de 8 000 fois.

Gageons que, sans cet artifice, nous n'aurions pas eu de réponse et regrettons que la France n'ait qu'un seul nom, trop fréquemment employé !

Au delà de cette anecdote, il semble que la méthode de recherche choisie ait porté ses fruits et que se dessine maintenant une image moins floue des collections de la bibliothèque. Il reste enfin 20 termes qui n'atteignent pas le seuil d'occurrence fixé : certains, tels **USA, Asie, Industrie, Technologie, Management, Armée, Défense, Ordinateur, Géographie, Affaires internationales, Sénat / Congrès, Europe de l'Est et Guerre Civile** sont des surprises, d'autres (**San Francisco, Los Angeles, Illinois**) ne le sont pas vraiment, en dépit de l'importance de ces villes ou Etats. Toutefois, certains mots-clefs passent très près du seuil institué (**Ordinateur** est relevé 974 fois, **Industrie** 949 fois et **Guerre Civile** 868 fois...) et témoignent ainsi de la place importante qu'ils détiennent malgré tout dans les deux bibliothèques.

4.0 LE FONDS DE PERIODIQUES

Le fonds documentaire de l'*American Library in Paris* est complété par une importante collection de périodiques, dont certains remontent au 19e siècle.

Dans le cadre de cette étude destinée à faire l'état des ressources documentaires américaines à Paris, le parti a été pris de retirer du corpus les périodiques de

nationalité étrangère (français et britanniques surtout) et de ne conserver que les journaux pour lesquels les bibliothèques et centres de documentation avaient des abonnements en cours. Dans ce cas précis, cela a permis de réduire considérablement le champ d'investigation, passé de 446 à 240 titres.

4.1 REPARTITION THEMATIQUE

Comme précédemment, chaque titre retenu a été classé selon la nomenclature du *Standard Periodical Directory* et versé dans le catalogue collectif des périodiques présenté en Annexes. Avec 57 catégories identifiées, la dispersion qui découle de ce choix est encore plus importante que lors de l'étude du *Benjamin Franklin Documentation Center* (47 classes) et oblige à nouveau à opérer quelques regroupements.

AERONAUTIQUE	01
ARCHITECTURE	01
ARMEE ET MARINE	01
BANQUE ET FINANCE	01
BATEAUX ET VOILE *	01
CONSOMMATEURS *	01
DANSE	01
DROITS CIVIQUES	01
ENFANTS *	01
ENVIRONNEMENT	01
FAMILLE *	01
GEOGRAPHIE *	01
HISTOIRE NATURELLE	01
LOISIRS *	01
MAGAZINES MASCULINS *	01
MUSEES (PUBLICATIONS)	01
ORDINATEURS ET INFORMATIQUE	01
PHOTOGRAPHIE *	01
PSYCHIATRIE	01
PSYCHOLOGIE	01
QUOTIDIENS	01
RADIO ET TELEDIFFUSION	01

SERVICES SOCIAUX	01
SPORTS *	01
COMMUNAUTE NOIRE	02
GOUVERNEMENT	02
MEDIAS ET COMMUNICATION	02
PUBLICITE ET MARKETING	02
RELIGIONS ET THEOLOGIE	02
TRAVAIL	02
VOYAGES *	02
ART ET SCULPTURE	03
BIBLIOGRAPHIE	03
CINEMA *	03
GROUPES ETHNIQUES	03
MUSIQUE	03
PHILOSOPHIE	03
SOCIOLOGIE	03
AFFAIRES INTERNATIONALES	04
ARTS	04
COMMERCE ET INDUSTRIE	04
MAISON ET LOISIRS DOMESTIQUES *	04
SCIENCE	04
MARCHE DE LA PRESSE ET DU LIVRE	05
THEATRE	05
ECONOMIE	06
EDUCATION	07
MAGAZINES FEMININS *	07
CULTURE ET HUMANITES	08
POESIE ET CREATION LITTERAIRE	10
ACTUALITE *	12
POLITIQUE	12
HISTOIRE	17
REVUE LITTERAIRE	28
LITTERATURE ET LINGUISTIQUE	43

Les périodiques plutôt destinés au grand public, marqués d'un astérisque, sont au nombre de 37, soit moins d'un sur six. Cette proportion est modeste dans

une bibliothèque publique qui compte, par ailleurs, un fonds d'ouvrages fictionnels de l'ordre de 28 % du total. Ils ne sont bien sûr pas tous destinés aux mêmes lecteurs ; le lectorat féminin est quelque peu privilégié puisque ce sont 13 titres qui lui sont destinés.

Ce chiffre comprend les catégories **Magazines féminins, Maison et loisirs domestiques et Famille**. Le lectorat masculin pourra faire son choix dans les catégories **Magazines masculins, Sports et Bateaux et voile**, soit 3 titres seulement. Les autres périodiques ne sont pas aussi typiquement destinés à un sexe plutôt qu'à un autre, et ce sont donc 21 titres qui sont proposés à tous les publics.

Les 203 autres périodiques de la collection forment une grande richesse documentaire pour le public curieux et les étudiants et sont centrés autour de quatre grands axes : Histoire, Politique, Culture et Littérature.

Presqu'exclusivement consacrés au passé des Etats-Unis, les périodiques d'histoire comptent beaucoup d'études régionales, difficiles à trouver dans des bibliothèques universitaires françaises et sont donc particulièrement précieux pour les chercheurs en civilisation américaine.

La politique (qui regroupe **Politique, Gouvernement et Affaires internationales** et compte ainsi 18 références) constitue toutefois une petite surprise car l'ALP possède dans ce domaine de nombreux titres déjà présents au BFDC et que l'on n'attendait pas dans un établissement non spécialisé.

La culture (**Art et Sculpture, Arts, Culture et Humanités, Danse, Musées, Musique et Théâtre**) totalise 25 titres et forme la deuxième ligne de force de la collection en offrant des périodiques variés et souvent accessibles ce qui permet une diffusion élargie ne se limitant pas aux utilisateurs du centre de recherche : certains de ces journaux sont même proposés au grand public dans l'espace consacré aux périodiques de loisirs et d'information à l'entrée de la bibliothèque.

Mais le grand particularisme de cette collection est qu'elle est constituée, à hauteur d'un tiers, par des titres traitant de littérature. Il convient en effet d'ajouter à la classe **Littérature et linguistique** les classes **Poésie et création littéraire** et **Revue littéraires** afin de former un groupe de 81 périodiques consacrés à l'histoire et la critique littéraires et l'écriture poétique ou expérimentale. Certaines publications sont éditées, au sein d'une université, par des groupes d'étudiants qui souhaitent faire connaître leurs créations. Ces dernières témoignent de l'activité contemporaine d'écriture aux Etats-Unis et offrent donc un autre regard sur la littérature, à l'écart des chemins trop souvent rebattus.

Cette complémentarité de la collection de périodiques avec le fonds documentaire (on se souvient que les lettres forment déjà 23 % du fonds documentaire de l'établissement) ne doit pas étonner : c'est une fois de plus la traduction de la politique délibérée de la Bibliothèque Américaine d'apparaître comme un centre important de ressources en sciences humaines.

5.0 LES CDROMS

En dépit des trois postes qu'elle met à la disposition du public, l'*American Library in Paris* ne s'est pas encore pleinement engagée dans une politique de développement des nouveaux supports d'information.

La bibliothèque, qui acquiert par ailleurs quelques autres titres pour son usage propre (**Myriade, Books in Print, Ulrich's...**), s'est exclusivement positionnée sur le créneau des bibliographies et offre actuellement trois titres à la consultation. Compte tenu de sa volonté de fournir les services traditionnels d'une bibliothèque publique américaine, l'ALP semble un peu en retrait de sa mission et n'offre dans ce secteur qu'un service minimal là où l'on attendrait une attitude "pionnière"... La justification, insuffisante, de cette orientation se trouve peut-être dans la proximité et la richesse de l'*American University in Paris* en supports électroniques.

Sont donc disponibles à l'*American Library in Paris* les CDROMs suivants :

- **Reader's Guide Abstracts,**
- **Modern Language Association (MLA) International Bibliography** : qui indexe près de 3000 périodiques, monographies et thèses dans les domaines des langues, de la linguistique, des genres et formes littéraires, de la critique littéraire et des littératures nationales et folkloriques,
- **Business Periodical Index**, qui recense les articles de 350 périodiques spécialisés dans les domaines suivants : Informatique, publicité, construction, finances, règlementations gouvernementales, commerce international, édition et PME.

CONCLUSION

La présence dans son "*Board of Trustees*" (Conseil de gestion) de l'Ambassadeur des Etats-Unis à Paris permet à l'ALP d'attirer, et de retenir, parrains et mécènes et, partant, d'assurer sa survie financière. Mais cela ne suffirait sans doute pas, car établissement privé ne bénéficiant d'aucune subvention, l'*American Library in Paris* est en quelque sorte condamnée à plaire afin de fidéliser un lectorat par essence volatile puisque 59 % de ses "membres" inscrits sont des étrangers qui ne résideront que temporairement en France...

Compte tenu de la frange étroite de la population qu'elle compte desservir, la fréquentation de la bibliothèque est plutôt bonne, puisqu'elle peut revendiquer 2242 adhésions pour l'année 1993 auxquelles il faut ajouter les 2516 visiteurs à la journée pour la même période. La raison de ce succès est double. La première est que l'*American Library* est, avec la bibliothèque du *British Council*, la bibliothèque "naturelle" des Anglophones expatriés à Paris qui y retrouvent un accueil et une atmosphère familiers. La seconde explication est à chercher du côté de l'intérêt de la population francophone, majoritairement étudiante, qui fréquente l'endroit pour l'importance des ses fonds en littérature et en histoire et vient ici combler les lacunes de certaines bibliothèques universitaires.

CHAPITRE SECOND : LE CENTRE DE DOCUMENTATION BENJAMIN FRANKLIN

Rompant avec la tradition qui faisait de la bibliothèque nouvellement créée au lendemain de la Seconde Guerre Mondiale le lieu de rencontre privilégié des américanophiles français, le bureau français des services d'information du gouvernement américain (*United States Information Agency*) inaugure en 1965 une toute nouvelle politique de développement.

Cette décision coïncide avec une période de tension dans les relations franco-américaines, consécutive à la décision du Général de Gaulle de quitter le commandement unifié de l'Alliance Atlantique. Par mesure de rétorsion, les autorités américaines décident la fermeture des branches de l'USIA en province et réduisent drastiquement leurs crédits au seul établissement restant, celui de Paris.

La décision est donc prise d'abandonner toute prétention littéraire et encyclopédique au profit de l'installation d'un centre documentaire d'information tourné vers une connaissance plus technique et plus politique des Etats-Unis. Cela se traduit, comme souvent en pareil cas, par un changement de nom, l'*United States Information Service Paris Library* devenant le Centre de Documentation Benjamin Franklin (BFDC). Toutefois, la métamorphose va plus loin que cela : le fonds de fiction américaine est dispersé dans d'autres bibliothèques (au premier rang desquelles l'*American Library of Paris*) et les efforts portent prioritairement sur l'acquisition d'ouvrages de référence et de documentation spécialisée.

Ce faisant, le BFDC change de cible et s'adresse désormais principalement aux organismes gouvernementaux français et aux étudiants (et à leurs professeurs) en sciences sociales et politiques. Pour des raisons d'espace et de personnel, l'accès aux collections est essentiellement limité aux lecteurs justifiant de recherches de troisième cycle. Le centre, accessible bien sûr aux membres de l'ambassade, accueille également les journalistes avec lesquels il entend cultiver des relations privilégiées : les services d'information des grands quotidiens et hebdomadaires, ainsi que les chaînes de télévision font ainsi régulièrement appel à ses services.

ANALYSE DES COLLECTIONS DU BFDC

Pour des raisons pratiques, il a été procédé à un découpage (un peu arbitraire ?) du fonds du centre de documentation en cinq parties: **le fonds d'ouvrages de référence, le fonds d'ouvrages documentaires, le contenu des bases de données internes, la collection de périodiques et le catalogue de CDROMs.**

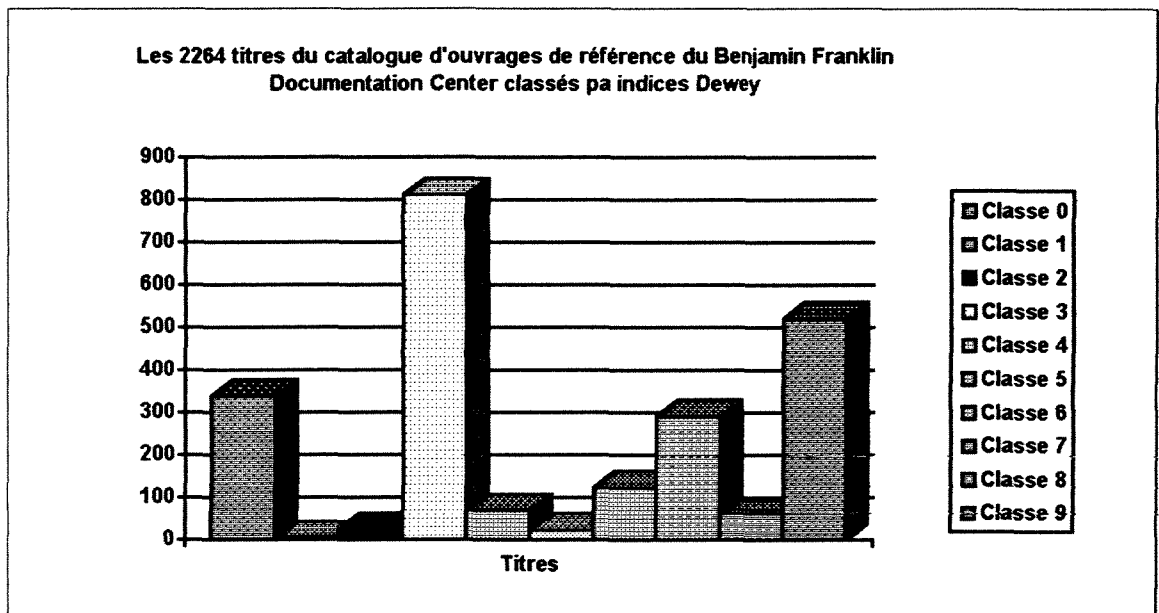
1.0 LE FONDS DE REFERENCE

La seule observation de la bibliothèque permet (en l'absence de tout moyen informatisé d'analyse) de constater que l'âge moyen des titres est assez nettement inférieur à celui du fonds d'ouvrages possédés par le BFDC. Cela s'explique évidemment par le nombre important, dans cette section, d'annuaires et de répertoires régulièrement mis à jour, mais aussi par la volonté du centre de développer ce service prioritaire.

A titre d'exemple, on retiendra que la totalité des titres entrés dans le nouveau catalogue informatisé depuis 1993 est constituée par des ouvrages de référence. En effet, cause ou conséquence ?, le centre doit répondre à une infinité de questions pratiques sur les sujets les plus divers, tout en s'interdisant d'empiéter sur le domaine des bibliothèques spécialisées qui l'entourent. Ainsi, toute demande de renseignement sur la vie scolaire aux Etats-Unis est-elle réorientée vers la Commission Franco-Américaine des Echanges Universitaires et Culturels et telle demande sur la santé d'une entreprise est-elle transmise à la bibliothèque commerciale de l'Ambassade.

Le fonds de référence est donc constitué de 2264 titres d'ouvrages au 15/08/1994.

Cette restriction est importante, car le relevé a systématiquement ignoré les éditions successives des annuaires et minore donc le nombre de livres généralement annoncé par le centre...



Il a fallu recourir au fichier topographique pour en établir la liste présentée en annexes. Le graphique ci-dessus parle de lui même et fait nettement ressortir les trois domaines dans lesquels le BFDC exerce ses compétences.

1.1 LA CLASSE 0 : LES GENERALITES

On remarquera, tout d'abord, l'importance relative de la classe 0 de Dewey qui, avec 338 références, représente près de 15 % du total. Cela est grandement dû au nombre élevé de bibliographies possédées par le centre de documentation et à quelques *Book Reviews*.

C'est également ici que l'on retrouve les répertoires qui recensent les activités de la presse, des médias, des bibliothèques-centres de documentation et des musées.

Si leur part est modeste en termes quantitatifs (l'addition des classes 020, 060 et 070 ne proposant guère que 64 références) leur importance pour les réponses apportées quotidiennement par le BFDC est primordiale : les dernières éditions de ces répertoires sont d'ailleurs rangées derrière le bureau de la documentaliste responsable de l'accueil et des renseignements téléphoniques.

Mais l'élément majeur qui se dessine de ce graphique, c'est naturellement l'énorme supériorité de la classe 3 et dans une moindre mesure, de la classe 9.

1.2 LA CLASSE 3 : LES SCIENCES SOCIALES

La représentation graphique de la classe 3 (812 références, soit près de 36% du total) masque pourtant le détail de la composition de cette section et l'éparpillement causé par la classification Dewey brouille un peu plus les cartes. L'Economie (132 références) et le Droit (134 références) sont bien identifiés, mais il convient d'ajouter la classe 350 à la classe 320 si l'on veut connaître le nombre de documents traitant de la politique américaine puisque c'est sous l'indice 353.03 que se trouvent rangés les ouvrages examinant la fonction présidentielle.

C'est donc, globalement, près de 300 titres (soit environ 13% du fonds de référence) qui sont consacrés aux questions politiques, qu'il faut entendre au sens large du terme.

Certes, quelques demandes de renseignements peuvent émaner de députés français désireux de mieux connaître leurs collègues membres du Congrès, mais le centre de documentation de l'Ambassade des Etats-Unis reçoit aussi des requêtes plus quotidiennes sur les institutions et les "hommes forts" du système américain. Cela explique la présence au BFDC de répertoires précis mais ponctuels tels que les **Yellow Books** (une version beaucoup plus développée de notre Bottin Administratif) parmi les sommes que sont les **Guide to the US Presidency** ou **Guide to the Supreme Court**.

Mais la principale source d'informations émane du Congrès lui même, par le biais des périodiques qui rendent compte de l'activité parlementaire ainsi qu'au travers de ses publications propres. Le **Congressional Information Service : Index to Congressional Publications and Public Laws** est l'un de ces deux annuaires. Comme son nom l'indique clairement, les informations contenues dans cet annuaire en deux volumes (un volume d'Index, un volume de Résumés) sont d'ordre législatif. On y trouve notamment tous les travaux préparatoires effectués en commissions, appelés *Hearings*, généralement plus éclairants pour un chercheur que les textes de loi proprement dits.

L'autre ouvrage de référence important est l'**American Statistics Index : A Comprehensive Guide to the Statistical Publications of the US Government**, compilation des statistiques publiées par l'ensemble des agences gouvernementales pour l'information des parlementaires. L'ASI a donc une portée moins "politique" puisque son champ d'action est pratiquement universel mais il constitue, plus encore que le CIS, une source incontournable de renseignements et sa consultation est souvent le commencement de toute recherche documentaire.

1.3 LA CLASSE 9 : HISTOIRE ET GEOGRAPHIE

L'autre point fort de cette collection, on l'a dit, est représenté par la classe 9 de la classification Dewey.

L'histoire du pays totalise 131 références (car il convient d'additionner les ouvrages sur les Indiens , classés 970, à l'histoire des Etats-Unis proprement dits, classe 973) ce qui représente moins de 6% de l'ensemble des ouvrages de référence.

Avec 203 titres, en revanche (addition des classes 910 et 917.3), la géographie est prépondérante dans cette section de la bibliothèque, mais il est une autre classe qu'il faut regarder avec intérêt.

Sous l'indice 920 sont classées les biographies, au nombre de 138. On le sait, la biographie est un genre majeur aux Etats-Unis et les Américains ont l'habitude de tout savoir (ou presque) sur tout le monde et c'est sans doute cet état d'esprit qui conduit les éditeurs et les grands groupes de presse à publier de nombreux répertoires régulièrement mis à jour. Parmi les plus célèbres, on trouve naturellement les **Who's Who ?** des éditeurs Bowker et Marquis Who's Who ? qui ont décliné le concept à l'envie et offrent des titres divisés par professions ou par aires géographiques, de même que des "versions rétrospectives" de ces répertoires (**Who was Who ?**)

Les journaux ne sont pas non plus en reste, et le BFDC souscrit au **New York Times Biographical Service** ainsi qu'au **New York Times Obituaries index** qui recense, quant à lui, les rubriques nécrologiques du quotidien...

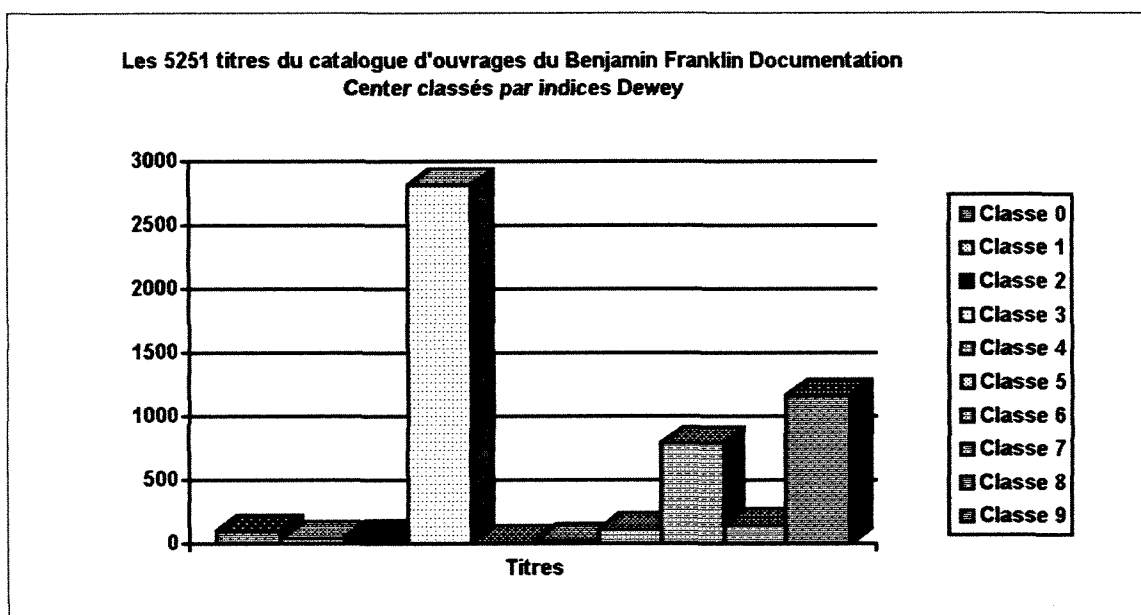
2.0 LE CATALOGUE DES OUVRAGES DOCUMENTAIRES

Mais la collection d'ouvrages de référence, aussi importante soit-elle, ne représente bien sûr qu'une partie des ressources documentaires du BFDC. La deuxième collection d'importance du centre est son fonds d'ouvrages documentaires constitué, au 15/08/1994, de 5251 titres différents.

L'avenir de ce fonds reste incertain. Aucune décision officielle n'a encore été prise, mais il semble que le centre veuille se séparer de cette collection dans les années à venir. En effet, ce fonds est comme figé depuis plusieurs années, conséquence de la politique de développement du centre de documentation qui privilégie l'information précise et immédiate.

Le BFDC ne se considère pas comme une bibliothèque au sens traditionnel du terme et les priorités budgétaires vont à d'autres besoins. Toutefois, bien que vieillissante, cette collection reste intéressante à étudier et fournit de précieuses informations sur les spécialités du centre de documentation de l'Ambassade.

On aura à nouveau pris le parti de faire un relevé de ce fonds en se conformant à la structure de la classification décimale de Dewey, travail facilité par la tenue d'un fichier topographique. Plus encore que pour le fonds d'ouvrages de référence présenté plus haut, le graphique ci-dessous illustre les spécificités de cette collection et **met en valeur trois grands domaines : les sciences sociales, les arts et l'histoire géographique.**



2.1 LA CLASSE 3 : LES SCIENCES SOCIALES

Avec un total de 2814 titres, cette classe représente à elle seule près de 54 % de l'ensemble de la collection. Les chiffres parlent d'eux-mêmes mais une analyse un peu plus fine apporte de précieux renseignements.

Nous avons déjà vu plus haut qu'un rapprochement était souhaitable entre les classes 320 (Politique) et 350 (Administration publique) pour tout ce qui avait trait à l'activité politique et aux institutions des Etats-Unis, ce qui nous conduit dans le cas présent à un résultat de 1102 notices, soit 21% de la totalité de ce fonds d'ouvrages documentaires. Cela s'explique sans doute aisément par le caractère officiel que revêt

le centre de documentation, représentation de son pays dans le cadre d'une mission diplomatique, et cela justifie pleinement les relations que le centre entretient avec l'enseignement supérieur français en général, et Sciences Po en particulier.

Dans cette classe, l'économie n'est pas oubliée et arrive en deuxième position en termes quantitatifs (619 notices), mais l'intérêt de ces ouvrages diminue à mesure que croît leur âge et il faudra trouver ailleurs (dans les microfiches ASI par exemple) des informations immédiatement exploitables.

Le nombre élevé de notices (393) dans la classe 300 retient en revanche toute notre attention car c'est sous cet indice que sont rangés les nombreux ouvrages traitant de la population et de la structure de la société américaines. Que l'on songe un instant aux problèmes d'intégration de minorités et de groupes ethniques qui se posent aux USA, au combat des femmes pour la reconnaissance de leurs droits. etc... et on comprendra la raison de l'importance numérique de cette classe. Cette importance est d'ailleurs justifiée par le nombre important de recherches menées au BFDC par un public étudiant sur ces questions.

2.2 LA CLASSE 7 : LES ARTS ET LES LOISIRS

Plus étonnante, en revanche, est l'importance prise dans cette collection par les ouvrages indexés de 700 à 799. Cette catégorie semble se détacher largement du reste de la collection avec un nombre élevé de notices (789). Toutefois, il convient de nuancer un peu cette remarque car ce chiffre important ne traduit qu'une importance relative, de l'ordre de 15%. A titre de comparaison, on retiendra que la proportion était de 13% du total s'agissant des ouvrages de référence, même si ce chiffre était dû, pour moitié, aux ouvrages traitant des sports et loisirs (classe 790). Dans le cas présent, cependant, les matières artistiques, classées 700 à 780 sont très largement prédominantes et comptent à elles seules pour 630 notices, soit 12% des ouvrages documentaires présents dans la bibliothèque.

Une fois de plus, il faut remarquer le caractère un peu ancien des ouvrages proposés, ce qui explique leur manque de consultation.

2.3 LA CLASSE 9 : HISTOIRE ET GEOGRAPHIE

L'étude du fonds de référence nous l'apprenait déjà, nous en avons ici la confirmation : l'histoire et la géographie des Etats-Unis constituent une des priorités

du BFDC. Cette classe totalise ici 1164 notices, ce qui correspond à plus de 22% de l'ensemble des notices (contre 24% des ouvrages de référence). Les ressemblances entre les deux fonds s'arrêtent pourtant à cette première constatation, ainsi que le confirme l'analyse de détail.

L'histoire se taille ici la part du lion : 557 notices pour la classe 973 seulement, qui recense l'histoire des USA, auxquelles il convient d'ajouter les 79 études portant sur les peuples indiens et quelques ouvrages régionalistes. Les livres traitant de l'engagement américain dans les affaires de l'Europe (classe 940) ou de l'Asie (classe 950) ne présentent, en revanche, que peu d'intérêt statistique en raison de la faiblesse de leur représentation. Les deux points forts de cette collection historique portent sur la Guerre de Sécession et sur les années 1950s. Peu de nouveautés sont venues enrichir ces rayons : le dernier ouvrage "historique" est en effet une biographie de l'épouse de l'ancien Président, Mme Barbara Bush...

Ce dernier livre aurait peut-être mieux trouvé sa place dans la classe 920, celle des biographies. Une fois encore, cette section est bien représentée à la bibliothèque avec un catalogue de 232 titres qui n'intéresseront que les chercheurs en histoire : ici, comme ailleurs, l'actualité n'est pas de mise et les ouvrages ont un air désuet.

La géographie, enfin, ne compte que 162 notices, soit 14% des ouvrages indexés dans cette classe (contre 39% des ouvrages de référence de cette même classe 9). Le renversement de tendance est manifeste et a une explication simple : les guides touristiques sont présentés en ouvrages de référence, ne laissant au fonds documentaire proprement dit que les études régionalistes déjà anciennes ou quelques ouvrages sur le "caractère américain".

L'impression qui ressort de cette étude du fonds documentaire justifie pleinement les interrogations des documentalistes du centre : cette bibliothèque présente-t-elle encore un intérêt pour le public ou convient-il de la retirer et d'en faire don à une autre institution ? Il semble, en effet, que cette solution soit la meilleure, compte tenu des insuffisances que présente cette collection très peu utilisée mais l'opération devra se faire avec minutie et discernement car il serait dommage de se séparer des éléments qui intéressent le public.

3.0 LES BASES DE DONNEES DU BFDC

Dépendant administrativement de l'USIA (*United States Information Agency*), le Centre Benjamin Franklin reçoit, à ce titre, une quantité importante de documentation émanant du gouvernement et du Congrès américains. Ces informations officielles revêtent principalement trois formes.

3.1 LEUR CONTENU

On trouve, tout d'abord, un certain nombre de rapports et de comptes rendus d'activité des ministères et de quelques agences gouvernementales. On peut citer parmi celles-ci, dans le domaine de la bibliothéconomie, les rapports annuels de l'***United States National Commission on Libraries and Information Sciences*** ou encore l'***Annual Report of the Librarian of Congress***. Ces rapports, que l'on trouve naturellement également sous la forme des microfiches CIS ou ASI, présentent l'avantage d'être disponibles pour les lecteurs sans intermédiaires.

La deuxième source principale d'information provient ensuite des travaux parlementaires et principalement des auditions en commission, les "*Hearings*". Cela se présente sous la forme de fascicules austères qui comportent parfois plus de cent pages... Il faut ajouter à cela la publication des travaux de recherche édités par le ***Congressional Research Service*** (CRS). Ces documents, de portée générale, sont rédigés par des consultants ou des chercheurs extérieurs et destinés à l'information des députés et sénateurs. S'ils n'ont rien de confidentiel, ils sont diffusés par le CRS, branche de la Bibliothèque du Congrès. Le BFDC, pour sa part, s'intéresse surtout aux rapports traitant des questions de défense nationale.

Ce sont enfin les lettres d'information gouvernementales qui constituent un des points forts de cette documentation. On en citera pour mémoire ***Current Policy*** qui émane du Département d'Etat. Les textes, souvent signés par le ministre lui-même, expliquent et exposent la politique suivie par le gouvernement américain envers les autres nations et sont d'un grand intérêt pour quiconque s'intéresse de près ou de loin aux relations internationales.

Il faudrait enfin ajouter à cela tous les documents collectés par le centre : les revues de presse, les brochures d'information, les travaux de centres de recherche (*Think Tanks*) au premier rang desquels le *Center for Strategic and International*

Studies (CSIS) ainsi que quelques cartes... pour avoir une représentation des dossiers documentaires entretenus par le BFDC.

Il était nécessaire d'organiser une telle masse d'informations. 430 dossiers ont été constitués et deux bases de données informatiques ont été créées. La première base couvre les années 1933 à 1990 et la seconde prend le relais à compter de 1991. Ces deux bases contiennent 3740 notices, ce qui ne représente pas l'intégralité des éléments conservés dans les dossiers documentaires : un choix a été opéré par chaque documentaliste spécialiste d'un domaine (Politique, Economie, Culture, Environnement...) et seuls les documents les plus intéressants ont été intégrés dans les bases. Les documents non retenus feront l'objet de tris et d'éliminations au fur et à mesure de leur obsolescence.

3.2 METHODE D'OBSERVATION

Le langage d'indexation utilisé au centre n'est pas un thésaurus hiérarchisé : ce langage lui est propre et l'oblige à tenir à jour sa liste d'autorité alphabétique (elle comprend autant de termes que de dossiers, soit 430) afin de préserver la cohérence du catalogue. Une homogénéisation de l'indexation a été menée au cours de l'été 1994 et nous apporte des informations sûres.

Il semblait intéressant de déterminer quels étaient les points forts autour desquels s'articulaient ces bases de données, mais cela posait un problème de méthode en l'absence d'indexation systématique ou de thésaurus. Il a donc fallu regrouper des mots-clef appartenant au même champ sémantique sous un vocable unique et déterminer un seuil significatif d'occurrences de ce nouveau terme dans les deux bases. Ce seuil a été arbitrairement fixé à 50 références afin de garder quelque représentativité à cette étude.

On gardera toutefois à l'esprit que les moyens limités de recherche permis par le SGBD choisi par le centre ne permettaient pas d'isoler les sous-vedettes des vedettes principales et que certains mots-clef ont ainsi pu être comptabilisés deux fois. Les résultats obtenus ci-dessous, conformes aux hypothèses, permettent cependant de valider cette démarche.

3.3 RESULTATS

LES MOTS-CLEFS DE LA BASE DE DONNEES DU BFDC REGROUPES PAR THEMES ET CLASSES PAR ORDRE DECROISSANT D'OCCURENCE

DEFENSE : 644

Forces armées, Désarmement, Défense, Arme nucléaire et OTAN

RELATIONS INTERNATIONALES : 429

Relations internationales, Politique internationale, Assistance internationale, Relations Est-Ouest, Traités et sommets internationaux

UNION SOVIETIQUE / COMMUNAUTE DES ETATS INDEPENDANTS : 231

ECONOMIE (USA) : 223

ECONOMIE INTERNATIONALE : 198

Commerce, ALENA

EUROPE : 181

Europe, CSCE

AMERIQUES : 160

Amérique centrale, Amérique latine

ASIE : 146

Asie, Chine, Corée, Vietnam

PROCHE ORIENT : 146

Afghanistan, Proche Orient, Golfe Persique

CULTURE : 121

Relations culturelles, Bibliothèques, Littérature

AGRICULTURE/ENVIRONNEMENT : 110

RECHERCHE SPATIALE ET TECHNOLOGIE : 100

DEMOGRAPHIE : 104

Afroaméricains, Indiens, Population, Femmes

PROBLEMES SOCIAUX : 91

Drogue, Terrorisme

SANTE/SECURITE SOCIALE : 52

Les documents les plus couramment indexés portent sur les questions de défense, les relations internationales et l'Union Soviétique. Cela ne constitue pas vraiment une surprise car les données collent ici beaucoup plus à l'actualité que dans une bibliothèque traditionnelle. Une ventilation chronologique (voir en annexes.) nous

montre que plus de 50 % des documents répertoriés dans les deux bases ont moins de dix ans. On sait quels bouleversements stratégiques et géopolitiques le monde a connus depuis cette date, et ce résultat montre à quel point les documents recensés ici sont le reflet des préoccupations du gouvernement américain.

La coloration internationale de cette base de données est encore accentuée par le détail des aires géographiques dans lesquelles s'exercent les intérêts des Etats-Unis : les Amériques, l'Asie, l'Europe et le Proche Orient, champs traditionnels de la diplomatie américaine, comptent ensemble plus de 600 citations et éclipsent toutes les autres parties du monde.

Si l'économie tient également une part très importante dans ces données (l'addition des notices liées à l'économie mondiale ou US se monte à 421 références et fait jeu égal avec les relations internationales) on s'étonnera, en revanche, du peu d'importance tenue dans cette base par les problèmes sociaux du pays. Les minorités ethniques, les femmes, la drogue et la sécurité sociale n'alignent pas beaucoup plus de références que l'ex-Union Soviétique ce qui veut dire que ces questions sont plus traitées par la bibliothèque comme des problèmes de fond (cf les remarques sur les ouvrages documentaires et les ouvrages de référence du BFDC) que comme des questions d'actualité : pour cela, le centre s'en remet plutôt aux périodiques;

4.0 LES PERIODIQUES

Le centre, dans sa plaquette de présentation, fait état de 200 titres répartis dans 24 classes mais cette répartition présentait l'inconvénient d'être le résultat d'un choix propre et ne pouvait être exportée sans risque d'erreurs. C'est la raison pour laquelle on a fait appel à la classification du ***Standard Periodical Directory*** considéré par beaucoup comme l'ouvrage de référence par excellence. L'inconvénient de ce choix est évidemment qu'il atomise la présentation thématique des ressources en périodiques des établissements, mais son gros avantage est qu'il permet une comparaison entre ces mêmes établissements sur des critères identiques. L'étude qui est faite ici ne porte que sur les titres de périodiques auxquels le BFDC souscrivait un abonnement au 1er août 1994.

4.1 REPARTITION THEMATIQUE

On trouvera donc ci-dessous le nombre des périodiques auxquels le Centre de Documentation Benjamin Franklin souscrit dans chacune des 47 classes retenues par le *SPD*.

AERONAUTIQUE ET ASTRONAUTIQUE	01
AGRICULTURE	01
ART ET SCULPTURE	01
BIOGRAPHIES	01
COMMERCE INTERNATIONAL	01
DANSE	01
DROITS CIVIQUES	01
EMPLOI	01
ENERGIE NUCLEAIRE	01
LITTERATURE ET LINGUISTIQUE	01
MANAGEMENT	01
MUSEES	01
MUSIQUE	01
PERSONNES AGEES	01
PUBLICITE ET MARKETING	01
RELIGIONS ET THEOLOGIE	01
THEATRE	01
ARCHITECTURE	02
BANQUE ET FINANCE	02
BIBLIOTHEQUES	02
ENVIRONNEMENT	02
PETROLE ET GAZ NATUREL	02
RADIO ET TELEDIFFUSION	02
SCIENCE	02
SERVICES SOCIAUX	02
TRAVAIL (LABOR)	02
CULTURE ET HUMANITES	03
MARCHE DE LA PRESSE ET DU LIVRE	03
MEDIAS ET COMMUNICATION	03
PLANIFICATION ET MANAGEMENT PUBLICS	03
ARMEE ET MARINE	04

ARTS	04
EDUCATION	04
FILM	04
HISTOIRE	04
JOURNALISME	04
QUOTIDIENS	04
DROIT	05
GOVERNEMENT	05
REVUE LITTERAIRE	05
SOCIOLOGIE	07
COMMERCE ET INDUSTRIE	09
AFFAIRES INTERNATIONALES	12
ACTUALITE	15
ECONOMIE	17
POLITIQUE	20

4.2 RESULTATS

Quatre grands domaines se détachent nettement de l'ensemble du corpus : l'actualité, la politique, les affaires internationales et l'économie. Nous n'en sommes pas surpris car cela vient conforter notre précédente analyse des fonds du centre. La classification du BFDC, bien qu'opérant des regroupements différents, arrivait aux mêmes ordres de grandeur : la politique et le gouvernement étaient crédités de 16 titres, l'économie de 19, les journaux d'information et d'opinion de 21 et les affaires internationales de 24 périodiques.

A ce "noyau dur" de quatre domaines qui représentent environ un tiers des abonnements, viennent s'ajouter des magazines culturels, sociologiques ou traitant de la communication (presse et médias). On remarquera avec intérêt la très discrète présence de périodiques en sciences exactes (trois titres avec l'énergie et la pétrochimie) qui vient confirmer la quasi-absence de ces disciplines sur les rayons de la bibliothèque.

Il est enfin à noter que 20 titres de périodiques (10%) sont publiés directement par le gouvernement et les agences gouvernementales et 26 titres (soit 13%) sont

édités par des institutions "académiques", c'est-à-dire universitaires. Nous touchons là du doigt ce qui fait la spécificité du Centre de Documentation Benjamin Franklin, lié par essence au gouvernement des Etats-Unis et ouvert sur le monde universitaire.

5.0 LES CDROMS

Le BFDC est équipé d'un réseau local de type Novell qui permet le partage des logiciels et de l'imprimante pour les documentalistes et sur lequel on trouve aussi huit CDROMs.

Le public, qui dispose de deux postes d'interrogation, a librement accès à cinq d'entre eux :

- **READER'S GUIDE ABSTRACTS** : version CDROM du *Reader's Guide Abstracts to Periodical Literature*, compilation d'analyses d'articles de périodiques,

- **GALE ASSOCIATIONS** : version CDROM de l'*Encyclopedia of Associations* qui recense plus de 23 000 associations américaines et étrangères,

- **PAIS ON CDROM** : version électronique du *Public Affairs Information Service*, compilation d'analyses de documents (tous supports) traitant d'économie, de politique et de relations internationales en six langues (Anglais, Français, Allemand, Italien, Portugais et Espagnol,

- **FEDERAL REGISTER** : recensement, en texte intégral, des documents émanant de la Présidence, les règlements ayant valeur de loi et les propositions d'amendements des textes de loi,

- **BOOKS IN PRINT** : version CDROM des livres disponibles en langue anglaise.

Les documentalistes disposent toutes de l'accès à ces titres et peuvent également utiliser (pour leurs propres besoins ou pour satisfaire une demande) les CDROMs suivants :

- **ULRICH'S PLUS** : répertoire de périodiques vivants,

- **WORLD ALMANAC** : version électronique d'un annuaire d'événements homonyme (très orienté sur les Etats-Unis en dépit de son titre...),
- **PUBLIC DIPLOMACY QUERY INDEX (PDQ)** : base de données (mise à jour quotidienne dans la version en ligne, mensuelle pour la version CDROM) créée par la *Library Programs Division* à l'intention des bibliothèques USIS / USIA dans le monde. On y trouve 190 000 entrées en texte intégral, bibliographies et événements.

6.0 CONCLUSION

L'*United States Information Service* (USIS) est la branche de l'*United States Information Agency* (USIA) qui gère les "bibliothèques d'Outremer" (*overseas libraries*) pour le compte du gouvernement américain et exerce donc son autorité sur le Benjamin Franklin Documentation Center de Paris.

En dépit des nombreuses appellations reçues par ces structures (*American Library, USIS Library, Amerika Haus ou Biblioteca A. Lincoln* selon les continents...) l'USIS préfère éviter le terme de "bibliothèque d'Ambassade" et souhaite voir ces établissements évoluer pour devenir de vrais centres de documentation orientés vers les sciences sociales, les affaires internationales, les arts et la culture à destination des agences gouvernementales, des chercheurs et des journalistes des pays hôtes.

Avec un fonds riche de 7500 ouvrages, 200 périodiques et 450 dossiers documentaires, le *Benjamin Franklin Documentation Center* se situe dans une juste moyenne parmi les 130 *overseas libraries* du réseau de l'USIS. En choisissant un axe original de développement qui privilégie les sciences politiques et les "*Humanities*" destinées à un public choisi et volontairement restreint, le BFDC se met donc en parfaite conformité avec la ligne directrice de son administration de tutelle Et cela semble lui réussir car, en dépit des conditions contraignantes de consultation sur place (vingt heures hebdomadaires d'ouverture, justifications des recherches et/ou du niveau d'études, rendez-vous obligatoires, règles de sécurité exigées par le consulat...), les résultats sont flatteurs.

En effet, le téléphone sonne 735 fois par mois pour des questions diverses, 163 requêtes sont adressées au centre par courrier, 260 par Minitel et 170 chercheurs fréquentent l'Hôtel Talleyrand. Ajoutons à cela 70 recherches en ligne et

25 interrogations sur CDROMs et nous aurons un panorama complet de l'activité des documentalistes du centre... ³.

³ Moyenne des mois de Mars à Juin 1994

CHAPITRE TROISIEME : LA BIBLIOTHEQUE DE L'AMERICAN UNIVERSITY OF PARIS

L'Université américaine de Paris est un établissement privé d'enseignement supérieur, modelé à l'image des établissements universitaires existant aux Etats-Unis. Fondée en 1962, elle choisit de s'installer à Paris, "aux pieds de la Tour Eiffel" afin de faire profiter pleinement ses étudiants de la capitale des arts libéraux qu'est la capitale française, précise fièrement la plaquette de présentation pour les candidats... Il est fortement mis l'accent sur la richesse de l'environnement international qui prévaut dans ce beau quartier du 7ème arrondissement et alentour (Banque mondiale, UNESCO, Croix Rouge Internationale...) et l'Université s'en est inspirée pour la création de ses cursus.

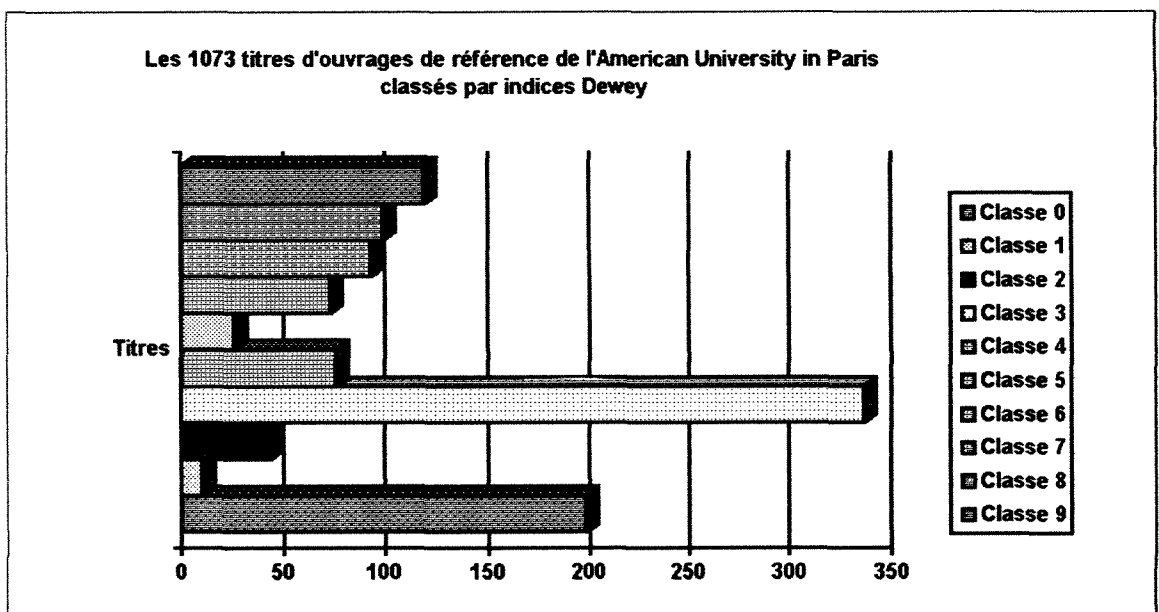
L'enseignement proposé est en conformité avec le système éducatif supérieur américain basé sur un premier cycle (*Undergraduate*) de quatre ans suivi d'un second cycle (*graduate*). Seul le premier cycle est proposé ici à quelques 800 étudiants qui ont choisi d'acquitter des frais de scolarité s'élevant à 80 000 francs français, tarif estimé raisonnable en comparaison avec les homologues américaines de l'université. Dix matières principales sont proposées aux candidats : Histoire de l'Art, Littérature comparée, Etudes européennes culturelles et Philosophie, Etudes françaises, Affaires internationales, Gestion, Economie internationale, Histoire moderne, Economie appliquée et Informatique. Ces enseignements de base, qui conduisent à l'obtention d'un *Bachelor of Arts* ou d'un *Bachelor of Science* pour les deux derniers, peuvent être complétés, au gré de l'étudiant, par des options choisies parmi les matières suivantes : Anthropologie, Biologie, Chimie, Allemand, Italien, Espagnol, Géologie, Mathématiques, Histoire de la musique, Education physique, Physique, Psychologie et Sociologie.

Ce qui pourrait passer pour un catalogue fastidieux est pourtant un préalable nécessaire à l'étude des fonds documentaires de la bibliothèque de l'université qui ne fut créée qu'en 1976, soit 14 ans après la fondation de l'école. Dirigée depuis les origines par une professionnelle qui pense fortement que le développement des bibliothèques doit désormais passer par une coopération accrue entre les diverses unités, la bibliothèque de l'*American University of Paris* (AUP) s'est assignée pour but de desservir les étudiants inscrits à l'université tout en tissant des liens, parfois très étroits, avec des établissements environnants.

Comme précédemment, l'enquête menée a porté sur la structure et l'organisation des collections dans les différentes sections de la bibliothèque (Ouvrages de référence, Ouvrages documentaires, Périodiques) sans oublier les services électroniques d'information que sont les CDRoms.

1.0 : LE FONDS D'OUVRAGES DE REFERENCE

A la lecture du graphique ci-dessous, il faut tout d'abord noter qu'avec 1073 titres recensés, le fonds d'ouvrages de référence de l'*American University of Paris* est de taille assez modeste et se situe très en deçà des collections similaires de l'ALP, sa voisine, et du Centre de Documentation Benjamin Franklin. Ce fonds se caractérise, d'autre part, par la proportion relativement importante de livres étrangers (français pour la plupart) qui le constituent. La rigueur aurait exigé la non-comptabilisation de ces derniers dans les totaux des subdivisions et classes décimales, mais cela aurait, sans nul doute, eu des conséquences importantes sur la représentativité de la collection, compte tenu du très faible nombre de titres relevés dans certaines de ces subdivisions. Lorsque cela pourra être intéressant pour l'analyse de la politique d'acquisition et de développement du fonds de référence, on aura cependant soin de signaler l'origine linguistique des ouvrages concernés.



L'*American University of Paris*, ainsi qu'on l'a vu plus haut, dispense des cours en histoire, histoire de l'art, littérature, affaires internationales et économie. On peut estimer, sans que cela soit flagrant, que la composition du fonds de référence de sa

bibliothèque reflète ces enseignements, car ce sont bien les classes traditionnelles dévolues aux sciences humaines par la classification décimale de Dewey (Classes 300, 700, 800 et 900) qui présentent les meilleurs résultats de l'enquête, et sont complétées par la place importante tenue, dans cette collection, par la classe dite des "généralités". Peu d'encyclopédies générales (9 titres seulement dans la subdivision 030, dont plus de la moitié sont français) viennent compléter ce fonds de première approche des connaissances qui apparaît toutefois assez satisfaisant dans sa composition.

1.1 LA CLASSE 0 : LES GENERALITES

Confirmant les conclusions tirées de l'analyse des autres établissements visités pour le besoin de cette enquête, il faut une de fois de plus constater que la classe 0 est une valeur sûre du fonds de référence de la bibliothèque de l'AUP.

La place relative de cette première classe dans la collection, 18,5%, est plus parlante que la valeur absolue de notices enregistrées (198) et permet de bien en cerner l'importance. Les mêmes effets étant souvent le produit des mêmes causes, on ne sera pas surpris de constater que la répartition entre les dix subdivisions de cette classe est extrêmement inégale et que ladite classe doit son importance aux nombreuses bibliographies indexées en son sein, sous les indices 010-019. Ce sont en effet 117 ouvrages, soit 59% de la classe, que l'on trouve ici et qui couvrent les centres d'intérêt de la bibliothèque, traitant des arts, d'économie ou des sciences politiques par exemple.

On citera pour mémoire quelques uns des titres importants : ***Business Periodical Index*** pour les questions économiques, ***ACM Guide to Computing Literature*** pour l'informatique ou encore ***Public Affairs Information Service*** pour les questions relatives à la politique, au commerce et aux affaires internationales. D'autres titres bibliographiques, intéressant la presse (le ***New York Times Index***) ou la bibliothéconomie (***French Periodical Index***) par exemple ont été indexés sous l'indice réservé à leur spécialité, soit respectivement 071 et 054. Le ***Wall Street Journal Index***, indexé pour sa part en économie, permet d'annoncer le pivot du fonds de référence de l'AUP, la classe des Sciences sociales.

1.2 : LA CLASSE 300 : LES SCIENCES SOCIALES

La classe 3, 366 notices qui représentent 31% de l'ensemble du fonds, est assurément l'élément central du service d'ouvrages de référence de l'AUP. La répartition très inégale des répertoires entre les subdivisions de la classe fait apparaître deux secteurs clef de cette section : l'économie et le droit.

S'agissant de l'économie, cette constatation appelle peu de commentaires et s'explique aisément par la tenue, à l'université, de deux cours sur le sujet, l'un portant sur l'économie internationale et l'autre sur la gestion des entreprises. La bibliothèque répond donc au besoin des étudiants par un large choix d'ouvrages d'orientation.

Plus surprenant, en revanche, est l'accent mis ici sur les ouvrages de droit, et ce pour deux raisons.

Aucun enseignement de ce type n'est dispensé à l'université et la part des manuels juridiques dans une collection encyclopédique d'ouvrages de référence telle que celle de l'AUP est sans doute un peu exagérée. La seconde surprise vient de la proportion de titres français présents dans la subdivision 340 (elle approche les 50%) auxquels il conviendrait d'ajouter les abonnements à des titres français de périodiques juridiques souscrits par la bibliothèque. Cette abondance de littérature en français se justifie partiellement par la présence, au sein du cursus universitaire, d'une section de "French Studies" destinées aux étudiants étrangers.

Mais la véritable explication de ces états de fait, si elle est simple, est à chercher à l'extérieur de l'université elle-même : l'*American University of Paris* a signé avec une école française privée, l'*Ecole supérieure libre des Sciences Commerciales Appliquées*, (ESLSCA) un accord conférant à la bibliothèque de l'université la gestion des collections de l'ESLSCA qui ne dispose pas d'un tel service dans ses murs

On notera enfin que les trois grandes disciplines enseignées à l'*American University* sont un peu les parents pauvres de la section de référence de la bibliothèque, puisque la mieux représentée, l'histoire-géographie, ne représente que 11% de l'ensemble et que la littérature (9%) ainsi que les Arts (8,6%) ont des parts nettement inférieures et totalisent chacune moins de 100 notices. Interrogée à ce sujet, la bibliothécaire fait remarquer que la responsabilité des choix d'acquisition est largement dévolue aux enseignants eux-mêmes, en vertu du "Library Mission Statement and Acquisitions Policy" approuvé par le *Library Committee*, sorte de commission de la bibliothèque dans laquelle siègent, outre les bibliothécaires, les enseignants et des élus étudiants. Il n'y a donc pas de véritable explication pour la modestie des ouvrages de référence en histoire de l'art et littérature, partant du

postulat que les titres proposés le sont par les professeurs eux-mêmes et sont donc suffisamment pertinents...

Cette première approche des collections nous conduit donc, logiquement, à nous intéresser maintenant au fonds d'ouvrages documentaires mis à la disposition des étudiants de l'université.

2.0 : LE FONDS D'OUVRAGES DOCUMENTAIRES

Le contenu du fonds d'ouvrages documentaires de l'*American University of Paris* a déjà été largement évoqué lors de la présentation du fonds similaire de l'*American Library in Paris*. Il est peut-être bon d'en rappeler ici les raisons qui tiennent à la coopération bibliothéconomique menée par les deux établissements voisins qui entretiennent un catalogue commun informatisé d'ouvrages et de périodiques consultable depuis chacune des deux unités. Il faut de même souligner à nouveau l'absence de statistiques précises ventilées par subdivisions de la classification décimale de Dewey en raison de l'importance du catalogue commun (141 000 titres) et du ralentissement qu'une telle opération aurait infligée au système informatique.

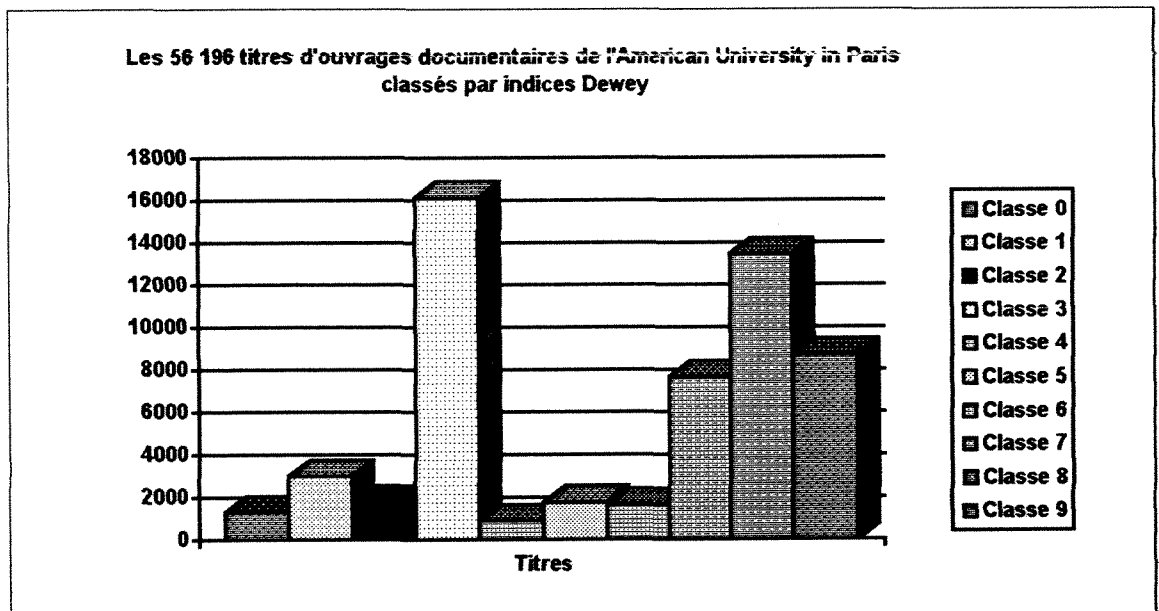
Nous disposons donc des totaux globaux pour chacune des dix classes de la classification décimale, ce qui nous permet d'avoir une vue d'ensemble très générale de la collection. L'analyse du fonds documentaire de l'*American Library in Paris* a déjà montré comment il était possible d'affiner ces premiers résultats en donnant une image du fonds à l'aide d'une interrogation par mots-clé et le lecteur est invité à relire les conclusions de cette démarche qui ne saurait être présentée ici pour la seconde fois.

2.1 : UN FONDS ENCYCLOPEDIQUE MAIS DESEQUILIBRE

Le fonds d'une bibliothèque d'université est, par définition, déséquilibré parce qu'il se doit d'être en conformité avec le cursus "académique" et la bibliothèque de l'*American University of Paris* ne fait globalement pas exception à la règle, sauf sur un point.

On constatera, tout d'abord, la grande ressemblance structurelle du fonds documentaire et du fonds de référence qui ne diffèrent vraiment que sur un seul point : l'importance accordée à la classe des généralités. Alors qu'elle représentait 18,5% des ouvrages de référence, la classe 0 n'en forme désormais plus que 2,30% ce qui la place parmi les classes les plus mal représentées du fonds documentaire, juste devant la classe 4 (langage et linguistique). En pareil cas, l'absence de statistiques plus détaillées fait cruellement défaut car il serait intéressant de connaître, au sein de cette classe 0, la part tenue par les ouvrages traitant d'informatique lorsque l'Université propose un enseignement de cette matière. Même en gardant à l'esprit la rapide obsolescence des ouvrages consacrés à cette matière qui oblige à un "désherbage" régulier du fonds, on ne peut que constater, et regretter, la très modeste place tenue par l'informatique sur les rayons de l'AUP.

2.2 : LES HUMANITES PRIVILEGIEES



Le déséquilibre du fonds, visible à l'oeil nu sur le graphique ci-dessus, peut se traduire en deux chiffres : 18,35% et 81,65%. Le premier de ces chiffres correspond à la proportion d'ouvrages indexés dans les classes 0 (Généralités), 1 (Philosophie-Psychologie), 2 (Religion), 4 (Langage), 5 (Sciences pures), et 6 (Sciences appliquées). Le second chiffre représente la proportion d'ouvrages indexés dans les classes 3 (Sciences Sociales), 8 (Littérature), 9 (Histoire-géographie) et 7 (Arts).

Cette hiérarchie des axes principaux du fonds documentaire de la bibliothèque est bien la même que celle qui présidait à la constitution du fonds de référence. Cela dénote une forte cohérence de la politique d'acquisition et de développement de la bibliothèque qui s'inscrit pleinement dans les centres d'intérêt des étudiants.

Les ouvrages qui prolongent quatre au moins des neuf matières proposées par l'Université (**Etudes européennes, Affaires internationales, Economie internationale et Gestion**) sont indexés dans la classe 3 qui reste la section la plus importante d'ouvrages documentaires.

Une seule matière (**Littérature comparée**) suffit en revanche pour expliquer la très importante collection d'histoire et de critique littéraires détenue par l'AUP qui s'élève à plus de 13 400 titres et constitue à elle seule près d'un quart des titres disponibles. Cette collection a une histoire et c'est un peu par hasard si elle se trouve désormais propriété de l'AUP. Il y a quelques années, alors que l'*American Library in Paris* connaissait des difficultés financières conjuguées à des problèmes de place, elle a revendu de nombreux ouvrages à sa voisine, l'*American University of Paris*. Ces livres, qui contenaient quelques titres introuvables en France, sont aujourd'hui un peu vieillis, circulent assez peu et forment une collection finalement peu exploitée par les ayants-droit de la bibliothèque.

Viennent ensuite dans l'ordre l'histoire-géographie (8 700 titres) et les arts (7 600 titres) qui correspondent également à deux matières enseignées : histoire de l'art et histoire moderne.

Ces chiffres, comparables aux possessions de l'*American Library in Paris*, tant en valeur absolue qu'en pourcentages, sont considérables : par le biais du catalogue commun, ce sont plus de 26 000 titres en littérature, 25 000 en sciences sociales, 21 000 en histoire et en géographie et 12 000 en art auxquels les étudiants de l'Université américaine ont accès, phénomène unique en Europe continentale... Ces collections importantes forment bien sûr la principale richesse de l'établissement, mais elles sont remarquablement complétées par le fonds de périodiques sous forme papier ou électronique.

3.0 : LES PERIODIQUES

Après sélection des titres américains vivants, la collection de périodiques de l'AUP se réduit à 69 titres répartis dans 18 classes seulement. Le resserrement apparent (nous sommes loin des 57 catégories de l'ALP) est autant dû au nombre

restreint de titres envisagés qu'à un véritable centrage des collections. En effet, la prise en compte des abonnements non renouvelés et des périodiques étrangers ne changerait pas fondamentalement la donne sur la répartition du nombre de titres dans chaque classe et respecterait, globalement, le résultat obtenu suivant :

ANTHROPOLOGIE	1
ARCHITECTURE	1
BIBLIOGRAPHIE	1
CONSOMMATEURS	1
SCIENCE	1
SOCIOLOGIE	1
ARCHEOLOGIE	2
COMPTABILITE	2
CULTURE ET HUMANITES	2
MANAGEMENT ET PLANIFICATION PUBLICS	2
BANQUE ET FINANCE	3
MANAGEMENT	3
ART ET SCULPTURE	4
COMMERCE ET INDUSTRIE	5
PHILOSOPHIE	6
ORDINATEURS ET INFORMATIQUE	9
DROIT	10
AFFAIRES INTERNATIONALES	15

Les périodiques proposés par l'AUP sont donc disposés autour de quatre pôles. Il est intéressant d'opérer le rapprochement de la catégorie **Affaires internationales** avec les périodiques suivis par l'ALP et le BFDC. Alors que l'ALP faisait montre d'un choix modeste (4 titres) qui recouvrait totalement l'offre déjà proposée par le Centre de Documentation Benjamin Franklin, l'AUP présente un choix de titres originaux que l'on ne trouve nulle part ailleurs (3 titres sur 15 en commun seulement avec le BFDC), très orientée sur les questions relatives aux pays en voie de développement, avec une prédilection pour l'Asie et le Proche-Orient. Cela fait de l'AUP un centre précieux de ressources pour le public habilité à profiter de ses services.

Les mêmes remarques s'appliquent également au droit, deuxième catégorie par ordre d'importance. Dix titres américains sont proposés aux étudiants, parmi lesquels trois seulement sont disponibles dans d'autres établissements. Les sept

périodiques "originaux" complètent donc un choix de base et donnent à la section juridique des périodiques une coloration nettement internationale puisqu'à peine deux titres (***ABA Journal*** et ***Harvard Law Review***) s'intéressent principalement à la législation américaine. Cela est dû, pour partie, aux accords passés avec l'ESLSCA (des titres français complètent la sélection américaine) ainsi qu'à la tenue, à l'université, de cours d'études européennes et internationales et d'un enseignement américain non centré sur les Etats-Unis.

Le troisième pôle de développement est constitué par l'informatique. L'offre de périodiques spécialisés américains, si elle est modeste (9 journaux seulement) est par ailleurs soutenue par une sélection de presse étrangère (française et britannique) qui vient la compléter. On ne trouve pas ici beaucoup de titres destinés au grand public (un ou deux selon les critères d'appréciation) ce qui se justifie par l'enseignement des "Computer Sciences " dispensé à l'Université. La connotation scientifique apparente dans la traduction anglaise du mot Informatique est, de fait, très perceptible sur les rayons de la bibliothèque de l'AUP !

C'est enfin un regroupement de catégories qui permet de dégager la quatrième orientation de la collection de périodiques. Rassemblées sous le vocable "Art", les catégories **Art et Sculpture**, **Archéologie** et **Architecture** composent en effet une nouvelle classe assez homogène. C'est peut-être ici, toutefois, que l'exclusion des titres étrangers produit le plus d'effet et l'on peut considérer alors que l'art est une des toutes premières composantes du fonds de périodiques. Une fois encore, le choix proposé fait preuve d'originalité et n'opère pas de recoupement avec l'offre des divers établissements américains voisins.

Paradoxalement, les périodiques offerts sont soit très classiques (histoire de l'art et archéologie), soit très en phase avec leur époque (création graphique et photographique), et confèrent à l'ensemble un éclectisme sympathique.

Mais cette première analyse est une sorte d'image en trompe-l'oeil car l'*American University of Paris* dispose, avec son importante collection de CDROMs, d'une étonnante richesse de titres de périodiques.

5.0 : LES CDROMS

De tous les établissements visités pour les besoins de cette enquête, la bibliothèque de l'AUP est de loin celle qui a le plus investi dans une politique d'utilisation des nouveaux supports. A la différence des autres centres qui disposent généralement de plusieurs postes d'interrogation en réseau, l'AUP a pris le parti de ne proposer qu'un seul micro-ordinateur pour la consultation des disques compacts. Dans un souci de rationalisation, son utilisation est strictement réglementée par le biais de rendez-vous et de l'instauration d'une durée maximale d'interrogation (deux fois une demie heure par lecteur).

Sous ces conditions, le public peut faire son choix parmi les trois CDROMs suivants :

- **Business Periodicals Ondisc (BPO)** qui propose des références et des résumés choisis dans 900 journaux traitant d'économie, de commerce et de management. Plus de la moitié de ces périodiques sont également disponibles en texte intégral qui peut être imprimé directement à partir de la station de travail. Les références bibliographiques portent sur les cinq dernières années tandis que les articles complets (texte + images) sont disponibles à partir de 1988,
- **General Periodicals Ondisc (GPO)** indexe et résume depuis 1986 les articles de plus de 1000 périodiques généraux et de référence couvrant le domaine des humanités et des sciences sociales. Les articles en texte intégral (disponibles depuis 1988) sont issus d'environ 300 périodiques de la base de données. GPO est particulièrement recommandé pour la recherche d'informations ponctuelles sur les problèmes contemporains,
- **Social Sciences Ondisc (SSO)** propose depuis 1989 des références et des résumés pour 300 périodiques traitant d'économie, d'éducation, de psychologie, de sociologie, de politique et de géographie. Les articles en *full text* de ces périodiques sont disponibles pour près de 70 % des titres indexés.

Avec de tels outils à sa disposition, on comprendra aisément les raisons pour lesquelles la bibliothèque de l'université entretient une collection assez réduite de périodiques sur papier. Grace aux CDROMs, ce sont les articles choisis de près de 1000 titres différents et des milliers de références bibliographiques qui sont accessibles aux lecteurs sans déplacement. Une telle masse d'information, qui devrait

occuper un espace considérable, n'occupe en réalité qu'un tout petit espace disposé en fer à cheval autour du micro-ordinateur. Il ne reste plus alors à l'utilisateur qu'à faire son choix parmi l'un des sept présentoirs contenant chacun 160 disques compacts pour retrouver rapidement l'information désirée.

En raison des accords qui lient les deux établissements, l'existence à sa porte d'une puissante base de données bibliographiques justifie également, pour une grande part, le prudent investissement opéré par l'*American Library in Paris* dans le domaine de l'information électronique.

Toutefois, après les hésitations, puis l'abandon du projet d'acquisition de la même station de travail par le BFDC inquiet des conséquences qu'un tel service pourrait avoir sur le profil de ses utilisateurs, et compte tenu de la volonté de la bibliothèque de l'université américaine de réserver cet outil à ses étudiants, on peut regretter (même si l'on comprend ces réserves) qu'aucun établissement documentaire anglophone largement ouvert à tous les publics ne soit en mesure de fournir un service aussi performant à ses utilisateurs.

5.0 : CONCLUSION

Cette courte étude des richesses documentaires de la bibliothèque de l'*American University of Paris* aura montré à quel point cet établissement pouvait, par la spécificité de ces collections, être un lieu de recours pour les lecteurs intéressés non pas par les études américanistes, mais bien plutôt par le point de vue des penseurs américains sur les problèmes du monde contemporain et les arts libéraux. La direction de la bibliothèque est toutefois prise dans un paradoxe, faisant le choix d'une coopération étroite avec l'*American Library* et une école française de commerce tout en restreignant au maximum l'accès direct du public à ses collections.

Le paradoxe, apparent, se résout de lui-même grâce aux explications de la directrice de la bibliothèque, Madame Toby Stone. Convaincue depuis toujours de la nécessité de la coopération bibliothéconomique entre les établissements, Mme Stone a tout d'abord participé à l'élaboration du Catalogue Commun des Ouvrages Etrangers (CCOE) avant de s'engager dans la constitution d'un catalogue commun avec l'*American Library in Paris* et de gérer les collections de l'ESLSCA avec les siennes propres.

Pourtant, elle ne souhaite pas rendre trop publiques les spécificités des fonds dont elle a la charge pour une question de loyauté envers l'université et surtout les étudiants qu'elle dessert. On se rappelle que ces derniers acquittent des frais de scolarité assez importants et l'on considérera, à l'aune de ce qui existe en France, qu'une bibliothèque universitaire riche de 55 000 volumes pour 800 étudiants tient du miracle. Or, il n'en est rien aux Etats-Unis et les jeunes Américains qui viennent en France poursuivre des études commencées chez eux dans des écoles richement pourvues jugent sévèrement leur bibliothèque universitaire parisienne : dans un récent sondage portant sur leur appréciation de l'AUP, les étudiants ont classé la bibliothèque avant-dernière pour la qualité et l'efficacité des services rendus...

On comprend mieux, désormais, pourquoi la bibliothèque et son personnel redoutent tant de devoir servir d'autres publics que le leur propre qui nourrit déjà des griefs à leur égard et cela justifie, sans nul doute, la discrétion dont elle souhaite s'entourer vis-à-vis du grand public.

CHAPITRE QUATRIEME : LA BIBLIOTHEQUE COMMERCIALE DE L'AMBASSADE DES ETATS-UNIS

1.0 INTRODUCTION

La *Commercial Library* est un service particulier offert par le service commercial de l'Ambassade des Etats-Unis, présent dans tous les postes diplomatiques de par le monde. En France, le *US and Foreign Commercial Service* possède des bureaux installés dans les consulats généraux américains de Bordeaux, Marseille, Nice et Strasbourg, à l'*US Commercial Delegation* de Lyon et, bien sûr, dans les locaux de l'Ambassade parisienne elle-même.

Ainsi que l'énonce la plaquette de présentation du service, "le *US and Foreign Commercial Service France* a deux objectifs principaux. Premièrement, d'assister les compagnies américaines dans leurs efforts pour pénétrer dans le marché français et y prospérer par le biais de la vente directe, des accords de licence, des joint ventures ou des investissements directs. Deuxièmement, d'assister les firmes françaises dans leurs efforts pour profiter de leurs alliances avec des compagnies américaines, soit en les aidant à devenir les représentants pour la France d'industriels américains (...) soit en aidant à la création de joint ventures". (Texte original en Anglais, traduit par l'auteur...)

Suite à ce préambule, on ne sera pas surpris d'apprendre que cette petite structure s'est fixée pour mission la desserte d'un public très restreint, intéressé par les questions économiques et industrielles.

1.1 : UN PUBLIC CHOISI

Elle est, tout d'abord, le centre de documentation du service commercial de l'Ambassade. Tout le personnel de l'Ambassade peut théoriquement avoir accès à ces informations ainsi qu'au reste de la "bibliothèque", mais seuls les employés du service commercial sont, *de facto*, les seuls concernés.

Dans un second temps, la bibliothèque commerciale aide ponctuellement les industriels français soucieux de mieux connaître certains aspects du marché américain. Dans ce cas, son aide se résume, le plus souvent, à fournir les coordonnées des entreprises spécialisées dans un secteur économique précis. L'accès au service n'est toutefois pas libre : afin de pallier au manque de place (les

locaux se limitent à une pièce unique de 25 ou 30 m² et ne proposent que deux places assises...) et aux problèmes de sécurité (nous sommes ici au coeur des bâtiments de l'Ambassade), un système strict de rendez-vous a été mis en place. C'est donc au rythme de deux personnes par rendez-vous que le public justifiant de sérieux motifs de recherche est admis à fréquenter cette bibliothèque.

2.0 :UN CENTRE DE DOCUMENTATION SPECIALISEE

2.1 :QUELQUES LIVRES...

Dans le cadre d'un fonds aussi spécialisé que celui de la bibliothèque commerciale, toute présentation systématique de ses ressources documentaires aurait été vaine ; de plus, l'absence de catalogue (sous quelque forme que ce soit) rendait cette démarche impossible et c'est la raison pour laquelle la description que l'on peut faire de cet établissement tient plus de l'impressionisme que de la franche rigueur.

Plus qu'une "bibliothèque" au sens traditionnel du terme, la *Commercial Library* est donc un centre de documentation spécialisé(e). Cela est patent dès le premier coup d'oeil : sur les étagères qui entourent la pièce, on voit plus de dossiers, de piles de journaux et de brochures que de livres... Cela est dû, partiellement, au choix opéré par la bibliothèque d'abandonner l'achat des répertoires importants sous la forme papier pour leur préférer la forme électronique du CDRom.

Parmi les ouvrages présents sur les rayons, on remarque la présence massive d'annuaires commerciaux qui couvrent pratiquement tous les corps de métiers et les secteurs de l'activité économique. Deux titres importants, l'***Industrial directory*** et le ***Thomas Register of American Manufacturers***, présentent les marques d'un usage intensif au milieu de volumes manifestement moins consultés.

Quelques rayons plus loin, le ***Who owns Whom ?*** ("Qui possède qui ?"), précieux ouvrage qui permet de reconstituer rapidement un organigramme des différentes participations dans une entreprise donnée, trône à côté d'un répertoire indispensable pour le service : le ***Directory of American Firms operating in Foreign Countries***.

Une petite sélection d'ouvrages (une vingtaine de titres) vient compléter ce panorama des entreprises américaines par un tour d'horizon des entreprises françaises et européennes. La bibliothèque, qui possédait autrefois les annuaires du téléphone, n'est désormais plus en mesure de répondre à ces questions et réoriente les requêtes vers la Chambre de Commerce Franco-Américaine de Paris

2.2 : DES DOSSIERS...

La bibliothèque possède tous les **Industry Sector Analysis** (ISA) menées par les collaborateurs des six branches du *Foreign and Commercial Service France*. Ce service est divisé en secteurs économiques et industriels supervisés par des collaborateurs chargés de procéder régulièrement à des études de marché pour un produit ou un service donnés. Ces rapports, destinés prioritairement à l'information des agences fédérales de Washington, requièrent une bonne connaissance du terrain alliée à une analyse précise des chiffres-clef du secteur considéré.

La *Commercial Library* joue alors un double rôle : celui de pourvoyeur d'informations brutes par le biais de répertoires spécialisés et celui de conservation des rapports déjà publiés, offerts à la consultation.

D'autre part, la documentaliste-bibliothécaire entretient cinquante et un dossiers (un par Etat plus un pour le Territoire associé de Puerto Rico) qui contiennent des documents généraux d'introduction à la découverte de chaque *State*, quelques informations économiques de base sur la région, quelques renseignements touristiques et parfois même une luxueuse plaquette publiée par les agences locales de développement économique et industriel.

Ajoutons à cela des classeurs contenant la liste des expositions industrielles de l'année aux Etats-Unis (***The 1994 Trade Shows and Exhibits Schedule***) et les législations nationales des deux pays en matière de fiscalité douanière et nous aurons une idée globale des collections sur papier de la bibliothèque commerciale de l'Ambassade.

2.3 : ET DES CDROMS.

Sujette à un aigu problème de place et devant la plupart du temps répondre aux questions provenant de l'extérieur par le biais du téléphone, la bibliothèque commerciale était, plus que tout autre établissement peut-être, intéressée par l'acquisition de répertoires sous la forme CDrom. L'information, mise à jour plus régulièrement, est ainsi toujours disponible à la portée de la main de la bibliothécaire.

Les cinq titres de CDROMs utilisés à la *Commercial Library* sont :

- **Thomas Register of American Manufacturers on CDROM** : version électronique du répertoire homonyme sous forme papier (26 volumes...) Ce produit propose des statistiques et des données économiques sur 2 000 entreprises, présente 52 000 produits et recense, au total, plus de 145 000 compagnies américaines,
- **Kompass** : qui présente, comme sa version sur papier, près de 115 000 sociétés françaises, ainsi que 3 000 produits et services. A l'Ambassade, il est naturellement utilisé pour les études de marché destinées aux candidats américains à l'exportation,
- **National Trade Data Bank (NTDB)** : édité par le *US Department of Commerce*, ce CDROM présente les statistiques des échanges économiques régulièrement mises à jour pour l'ensemble des Etats-Unis.
- **Companies international Ward's and World Business Directories** : regroupe deux répertoires présentant des entreprises spécialisées dans les échanges internationaux et l'économie mondiale,
- **Gale Associations**, utilisé en dernier recours afin de réorienter vers une association, aux Etats-Unis, les questions auxquelles la bibliothèque ne peut pas répondre elle-même.

Ce choix d'ouvrages de référence qui se complètent les uns les autres permet donc à la bibliothèque commerciale de répondre à la plupart des questions qui lui sont posées. Lorsque celles-ci dépassent ses compétences (ou qu'elles ont été mal orientées par le standard téléphonique ce qui arrive assez souvent), elles sont orientées vers le Centre de Documentation Benjamin Franklin.

3.0 CONCLUSION

Bien plus que son homologue et partenaire au sein de l'Ambassade américaine de Paris (le Centre de Documentation Benjamin Franklin), la Bibliothèque commerciale fait partie de la représentation diplomatique des Etats-Unis d'Amérique en France, car bien plus que ce dernier, elle contribue à la poursuite de la politique

étrangère de son gouvernement. Elle dépasse largement le rôle que se choisissent généralement les bibliothèques pour mieux participer au développement économique des entreprises américaines désireuses d'investir dans le marché français, délaissant la vocation informative et culturelle pour une option plus "stratégique".

C'est cela, plus que le manque de place, qui justifie pleinement la politique de faible ouverture vers l'extérieur qui est celle de la *Commercial Library*.

De fait, plus qu'une bibliothèque, cette petite structure doit être considérée comme un centre de documentation à vocation essentiellement interne, centre indispensable de ressources pour les collaborateurs du service commercial adjacent et dépositaire de leurs travaux.

CONCLUSION

La documentation américaine disponible à Paris est multiforme, à l'image des centres et des bibliothèques qui l'abritent. Trois des quatre établissements concernés sont des centres de ressources spécialisées au service d'une institution officielle ou universitaire et imposent des restrictions diverses à l'utilisation de leurs collections par le grand public.

Ce groupe, complété par une grande bibliothèque publique et encyclopédique de langue anglaise à l'identité américaine beaucoup moins affirmée, est loin de proposer une documentation complète et cohérente : alors que l'offre documentaire en sciences humaines et sociales est abondante, riche et organisée, les collections en sciences et technologies sont faibles, peu développées et souvent vieilles.

Il n'existe, il est vrai, aucune bibliothèque ou centre de documentation rattaché à un organisme scientifique américain basé en France, ce qui peut, à certains égards, justifier les lacunes constatées dans les fonds étudiés. Mais n'est-ce pas justement le devoir des organismes existants que de réagir et d'infléchir leur politique d'acquisition dans un sens moins spécifique et, partant, plus scientifique ?

A cette interrogation, les bibliothécaires et les documentalistes concernées répondent qu'elles doivent suivre la politique initiée par leur autorité de tutelle et qu'elles se doivent avant tout à leur public, identifié et bien connu, avant de chercher à satisfaire les besoins d'un lectorat qui reste à définir et dont elles ignorent tout.

Pour pertinente que soit cette réponse, elle ne peut cependant satisfaire pleinement et ne résout nullement le problème posé par une offre documentaire centrée sur quelques domaines de la connaissance seulement.

Car l'étude des fonds des quatre bibliothèques et centres de documentation américains de Paris l'a montré, ces institutions proposent au public des ouvrages et des périodiques centrés autour des sciences économiques et politiques, de la littérature, de l'histoire et, dans une moindre mesure, de l'art.

Ces cinq domaines constituent le point fort des collections de trois des quatre unités envisagées (la bibliothèque de la section commerciale de l'Ambassade étant plus un bureau de renseignements économiques et commerciaux ponctuels qu'une "bibliothèque" ou même qu'un centre de documentation) et occultent, par leur importance, toute autre spécialité.

A travers la documentation qu'elle propose, toute bibliothèque cherche à donner l'image de ce qu'elle est et nous touchons là au capital sujet de la **stratégie** de développement menée par ces établissements.

C'est ici, semble-t-il, que la distinction entre institutions privées et gouvernementales prend toute son importance et constitue un facteur discriminant. Jusque là, en effet, il a été peu question du statut juridique des centres documentaires américains en dehors des problèmes de sécurité posés par la nécessaire protection des bâtiments consulaires.

Force est de constater que les deux centres gouvernementaux remplissent bien les mêmes objectifs et obéissent aux mêmes impératifs. Ces objectifs, éminemment politiques, tendent à faire des "bibliothèques d'Outremer" de l'*United States Information Agency* (USIA) des centres spécialisés dans la promotion du système administratif et juridique des Etats-Unis et l'affirmation de leur rôle de premier plan sur la scène internationale. En portant l'accent sur la démocratie américaine et son rôle dans les affaires du monde, le gouvernement des Etats-Unis souhaite, par le biais de ses bibliothèques d'Ambassade, proposer aux ressortissants étrangers l'étude d'un modèle de société...

De la même manière, la présence d'un centre de documentation au sein de la section commerciale de l'ambassade répond à un but politique. S'il n'est pas ici question de "politique" au sens traditionnel du terme, l'idée qui préside à l'existence de la *Commercial Library* n'en est pas moins stratégique car elle contribue au renforcement des liens économiques déjà étroits tissés entre la France et les Etats-Unis. En fournissant aux industriels des deux pays les informations précises dont ils ont besoin sur la conjoncture économique d'un marché donné, l'Ambassade cherche à faire gagner des parts de marché à ses entreprises en valorisant leurs produits auprès des investisseurs français.

Il faut pourtant se méfier de la caricature et faire des deux bibliothèques de l'Ambassade des Etats-Unis à Paris des "monstres froids" qui ne seraient préoccupés que par le profit et une certaine forme de propagande gouvernementale. Le Centre de documentation Benjamin Franklin, par exemple, répond chaque jour à des dizaines d'interrogations de particuliers sur des sujets relevant plus de la vie quotidienne et d'informations pratiques que de la diplomatie ou de la vie parlementaire !

A l'utilité politique des organismes gouvernementaux répond "l'humanisme" des deux institutions privées que sont l'*American University of Paris* et l'*American Library in Paris*.

Promotion of USA

Car ce sont bien les sciences humaines qui sont ici mises en exergue et c'est naturellement vers la plus ouverte des bibliothèques, l'ALP, que se tourne le grand public intéressé par la civilisation américaine.

On soulignera pourtant avec force l'ambiguïté qui entoure cette bibliothèque qui est américaine sans être américaniste et qui renferme en son sein de la fiction anglophone et des documents en langue anglaise sur tous les sujets. Les fonds d'histoire et de littérature qui font sa notoriété et son succès ne portent pas spécifiquement sur les Etats-Unis et l'on y trouve, par exemple, la traduction des titres importants initialement publiés en France ou ailleurs...

Lorsqu'elle revendique l'honneur d'être la plus importante bibliothèque de langue anglaise du continent, l'*American Library in Paris* ne s'y trompe donc pas et reconnaît elle-même volontiers cette ambiguïté.

Elle partage d'ailleurs cette caractéristique avec sa voisine et collaboratrice, l'*American University of Paris*. L'AUP n'est même pas, *stricto sensu*, une bibliothèque américaine puisqu'elle accompagne les enseignements dispensés par des professeurs américains et français sur l'environnement socio-économique et culturel européen. Elle ne constitue donc pas, dût-elle un jour accueillir un public plus large, un centre de ressources documentaires américaines à même de répondre à la curiosité des lecteurs sur les Etats-Unis, mais bien plutôt un centre américain de ressources documentaires...

On aura donc essayé de montrer, à travers cette étude, la diversité d'objectifs des différentes unités documentaires américaines de la capitale et la mise en œuvre de ces différentes politiques. Au terme de cette enquête, on retiendra la volonté du personnel de ces établissements de fournir le meilleur des services possibles au public qui les sollicite et la détermination non moins forte à développer ou poursuivre la coopération bibliothéconomique entre des centres documentaires qui ont tous en commun leur origine américaine.

L'accueil favorable accordé à tout nouveau pas en ce sens par les bibliothécaires rencontrées pour les besoins de ce travail laisse penser qu'un véritable réseau d'établissements complémentaires, avertis des spécialités des différents partenaires, peut un jour prochain voir le jour, transposant à Paris ce qui existe déjà à une grande échelle aux Etats-Unis.

**ANNEXE 1 : LES 1694 TITRES DU CATALOGUE D'OUVRAGES DE
REFERENCE DE L'AMERICAN LIBRARY IN PARIS CLASSES PAR INDICES
DEWEY**

CLASSE 000	Généralités	022
CLASSE 010	Bibliographies	199
CLASSE 020	Bibliothéconomie et Sciences de l'information	047
CLASSE 030	Encyclopédies générales	030
CLASSE 050	Publications en série d'ordre général	015
CLASSE 060	Organisations générales et muséologie	011
CLASSE 070	Journalisme, édition, journaux	001
CLASSE 080	Recueils généraux	001
SOUS-TOTAL CLASSE 0		335

CLASSE 100	Philosophie et disciplines connexes	006
CLASSE 120	Epistémologie, causalité, genre humain	001
CLASSE 130	Phénomènes paranormaux, pseudosciences	003
CLASSE 150	Psychologie	002
SOUS-TOTAL CLASSE 1		012

CLASSE 200	Religion	007
CLASSE 220	Bible	010
CLASSE 260	Théologie et société	002
CLASSE 270	Histoire et géographie de l'Eglise	004
CLASSE 280	Confessions et sectes chrétiennes	006
CLASSE 290	Religion comparée. Autres religions	020
SOUS-TOTAL CLASSE 2		049

CLASSE 300	Sciences sociales	030
CLASSE 310	Statistiques	015
CLASSE 320	Science Politique	026
CLASSE 330	Economie	054
CLASSE 340	Droit	021
CLASSE 350	Administration Publique	013
CLASSE 360	Problèmes et services sociaux, administration	011
CLASSE 370	Education	045
CLASSE 380	Commerce, communications, transports	023
CLASSE 390	Coutumes, savoir-vivre, folklore	024
SOUS-TOTAL CLASSE 3		262

CLASSE 400	Langues	002
CLASSE 410	Langue anglaise, Anglo-saxon	004
CLASSE 420	Langue anglaise, Anglo-saxon	127
CLASSE 430	Langues germaniques. Allemand	005

CLASSE 440	Langues romanes. Français	029
CLASSE 450	Italien, Roumain, Rhéto-roman	005
CLASSE 460	Langues espagnole et portugaise	006
CLASSE 470	Langues italiennes. Latin	001
CLASSE 480	Langues helléniques. Grec	002
CLASSE 490	Autres langues	013
SOUS-TOTAL CLASSE 4		194

CLASSE 500	Sciences de la nature et mathématiques	024
CLASSE 510	Mathématiques	006
CLASSE 520	Astronomie et sciences connexes	010
CLASSE 530	Physique	001
CLASSE 540	Chimie et sciences connexes	007
CLASSE 550	Sciences de la Terre et des autres mondes	002
CLASSE 560	Paléontologie, Paléozoologie	001
CLASSE 570	Sciences de la vie	006
CLASSE 580	Botanique	002
CLASSE 590	Zoologie	021
SOUS-TOTAL CLASSE 5		080

CLASSE 600	Techniques (Sciences appliquées)	013
CLASSE 610	Sciences médicales, médecine	032
CLASSE 620	Art de l'ingénieur et activités connexes	022
CLASSE 630	Agriculture et techniques connexes	010
CLASSE 640	Economie domestique, vie à la maison	027
CLASSE 650	Gestion et services connexes	026
CLASSE 680	Fabrications pour utilisations spécifiques	003
SOUS-TOTAL CLASSE 6		139

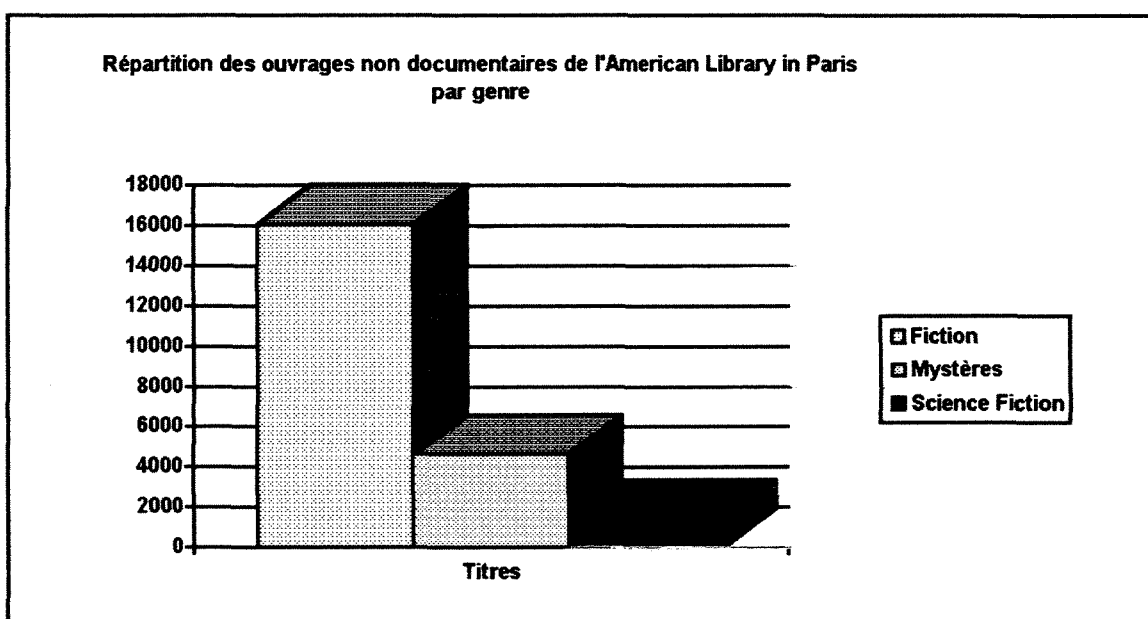
CLASSE 700	Les arts	035
CLASSE 710	Urbanisme, art du paysage	001
CLASSE 720	Architecture	009
CLASSE 730	Arts plastiques, Sculpture	010
CLASSE 740	Dessin, arts décoratifs et mineurs	019
CLASSE 750	La peinture et les peintures	013
CLASSE 760	Arts graphiques, gravures	001
CLASSE 770	Photographie et photographies	003
CLASSE 780	Musique	046
CLASSE 790	Loisirs et arts du spectacle	063
SOUS-TOTAL CLASSE 7		200

CLASSE 800	Littérature (Belles lettres)	102
------------	------------------------------	-----

CLASSE 810	Littérature américaine	017
CLASSE 820	Littérature anglaise et anglo=saxonne	036
CLASSE 830	Littérature des langues germaniques	002
CLASSE 840	Littérature des langues romanes; Littérature française	001
CLASSE 880	Littératures helléniques. Littérature grecque	004
CLASSE 890	Littérature des autres langues	001
SOUS-TOTAL CLASSE 8		163

CLASSE 900	Géographie, histoire, sciences auxiliaires de l'histoire	013
CLASSE 910	Géographie générale, voyages	095
CLASSE 920	Biographie générale et généalogie	088
CLASSE 930	Histoire générale du monde ancien	004
CLASSE 940	Histoire générale de l'Europe	017
CLASSE 950	Histoire générale de l'Asie	006
CLASSE 960	Histoire générale de l'Afrique	001
CLASSE 970	Histoire générale de l'Amérique du Nord	009
CLASSE 973	Histoire générale des Etats-Unis	026
CLASSE 980	Histoire générale de l'Amérique du Sud	001
SOUS-TOTAL CLASSE 9		260

ANNEXE 2



ANNEXE 3 : LES 55 653 TITRES D'OUVRAGES DOCUMENTAIRES DE L'AMERICAN LIBRARY IN PARIS CLASSES PAR INDICES DEWEY

CLASSE 000-099	0989
CLASSE 100-199	2403
CLASSE 200-299	1882
CLASSE 300-399	9933
CLASSE 400-499	0909
CLASSE 500-599	1524
CLASSE 600-699	3385
CLASSE 700-799	4534
CLASSE 800-899	12756
CLASSE 900-999	11495
BIOGRAPHIES	5843

**ANNEXE 4 : LES 2224 TITRES DU CATALOGUE D'OUVRAGES DE
REFERENCE DU BENJAMIN FRANKLIN DOCUMENTATION CENTER
CLASSES PAR INDICES DEWEY**

CLASSE 000	Généralités	019
CLASSE 010	Bibliographies	237
CLASSE 020	Bibliothéconomie et sciences de l'information	032
CLASSE 030	Encyclopédies générales	011
CLASSE 050	Publications en série d'ordre général	006
CLASSE 060	Organisations générales et muséologie	019
CLASSE 070	Journalisme, édition, journaux	013
SOUS-TOTAL CLASSE 0		338

CLASSE 100	Philosophie et disciplines connexes	001
CLASSE 150	Psychologie	003
SOUS-TOTAL CLASSE 1		004

CLASSE 200	Religion	002
CLASSE 220	Bible	001
CLASSE 260	Théologie et société	001
CLASSE 270	Histoire et géographie de l'Eglise	003
CLASSE 280	Confessions et sectes chrétiennes	006
CLASSE 290	Religion comparée, autres religions	006
SOUS-TOTAL CLASSE 2		023

CLASSE 300	Sciences sociales ⁴	050
CLASSE 310	Statistiques	024
CLASSE 320	Science Politique	207
CLASSE 330	Economie	132
CLASSE 340	Droit	134
CLASSE 350	Administration publique ⁵	101
CLASSE 360	Problèmes et services sociaux	031
CLASSE 370	Education	057
CLASSE 380	Commerce, communications, transports	053
CLASSE 390	Coutumes, savoir-vivre, folklore	023
SOUS-TOTAL CLASSE 3		812

CLASSE 420	Langue anglaise, Anglo-saxon	067
CLASSE 440	Langues romanes, Français	002
SOUS-TOTAL CLASSE 4		069

⁴Classer ici les ouvrages sur les minorités ethniques et la condition féminine

⁵Classer ici les ouvrages sur la Présidence des Etats-Unis.

CLASSE 500	Sciences de la nature et mathématiques	008
CLASSE 530	Physique	003
CLASSE 540	Chimie et sciences connexes	003
CLASSE 550	Sciences de la Terre et des autres mondes	003
CLASSE 570	Sciences de la vie	001
CLASSE 580	Botanique	003
CLASSE 590	Zoologie	002
SOUS-TOTAL CLASSE 5		023

CLASSE 600	Techniques (Sciences appliquées)	007
CLASSE 610	Sciences médicales, médecine	024
CLASSE 620	Art de l'ingénieur et activités connexes	043
CLASSE 630	Agriculture et techniques connexes	003
CLASSE 640	Economie domestique, vie à la maison	008
CLASSE 650	Gestion et services connexes	032
CLASSE 660	Techniques chimiques et techniques connexes	002
CLASSE 670	Fabrication industrielle	003
CLASSE 690	Bâtiment	001
SOUS-TOTAL CLASSE 6		123

CLASSE 700	Les arts	051
CLASSE 720	Architecture	012
CLASSE 730	Arts plastiques, Sculpture	010
CLASSE 740	Dessin, arts décoratifs et mineurs	010
CLASSE 750	La Peinture et les peintures	004
CLASSE 760	Arts graphiques, gravures	001
CLASSE 770	La Photographie et les photographies	008
CLASSE 780	Musique	078
CLASSE 790	Loisirs et arts du spectacle	116
SOUS-TOTAL CLASSE 7		290

CLASSE 800	Littérature (Belles lettres)	038
CLASSE 810	Littérature américaine	024
SOUS-TOTAL CLASSE 8		062

CLASSE 910	Géographie générale, voyages	042
CLASSE 917.3	Géographie des Etats-Unis	161
CLASSE 920	Biographie générale et généalogie	138
CLASSE 940	Histoire générale de l'Europe ⁶	046
CLASSE 950	Histoire générale de l'Asie ⁷	001
CLASSE 970	Histoire générale de l'Amérique du Nord ⁸	017
CLASSE 973	Histoire générale des USA	114
CLASSE 980	Histoire générale de l'Amérique du Sud	001
SOUS-TOTAL CLASSE 9		520

⁶ Recense les ouvrages traitant de l'intervention américaine dans les affaires du continent.

⁷ Id.

⁸ Classer ici les ouvrages sur les Indiens d'Amérique.

**ANNEXE 5 : LES 5251 TITRES DU CATALOGUE D'OUVRAGES DU
BENJAMIN FRANKLIN DOCUMENTATION CENTER CLASSES PAR
INDICES DEWEY**

CLASSE 000	Généralités	013
CLASSE 020	Bibliothéconomie et Sciences de l'information	034
CLASSE 050	Publications en série d'ordre général	011
CLASSE 070	Journalisme, édition, journaux	038
SOUS-TOTAL CLASSE 0		096

CLASSE 130	Phénomènes paranormaux, pseudosciences	002
CLASSE 140	Les divers systèmes philosophiques	013
CLASSE 150	Psychologie	004
CLASSE 170	Ethique	007
CLASSE 190	Philosophie occidentale moderne	018
SOUS-TOTAL CLASSE 1		044

CLASSE 200	Religion	007
CLASSE 220	Bible	007
CLASSE 270	Histoire et géographie de l'Eglise	010
CLASSE 280	Confessions et sectes chrétiennes	031
SOUS-TOTAL CLASSE 2		055

CLASSE 300	Sciences sociales	393
CLASSE 310	Statistiques	003
CLASSE 320	Science Politique	770
CLASSE 330	Economie	619
CLASSE 340	Droit	220
CLASSE 350	Administration Publique	402
CLASSE 360	Problèmes et services sociaux, administration	117
CLASSE 370	Education	155
CLASSE 380	Commerce, communications, transports	135
SOUS-TOTAL CLASSE 3		2814

CLASSE 420	Langue anglaise, Anglo-saxon	010
SOUS-TOTAL CLASSE 4		010

CLASSE 500	Sciences de la nature et mathématiques	026
SOUS-TOTAL CLASSE 5		026

CLASSE 600	Techniques (Sciences appliquées)	008
CLASSE 610	Sciences médicales, médecine	008
CLASSE 620	Art de l'ingénieur et activités connexes	052
CLASSE 630	Agriculture et techniques connexes	006
CLASSE 640	Economie domestique, vie à la maison	004
CLASSE 650	Gestion et services connexes	028
CLASSE 680	Fabrications pour utilisations spécifiques	002
CLASSE 690	Bâtiment	001
SOUS-TOTAL CLASSE 6		109

CLASSE 700	Les arts	117
CLASSE 710	Urbanisme, art du paysage	015
CLASSE 720	Architecture	072
CLASSE 730	Arts plastiques, Sculpture	028
CLASSE 740	Dessin, arts décoratifs et mineurs	057
CLASSE 750	La peinture et les peintures	138
CLASSE 770	Photographie et photographies	044
CLASSE 780	Musique	159
CLASSE 790	Loisirs et arts du spectacle	159
SOUS-TOTAL CLASSE 7		789

CLASSE 800	Littérature (Belles lettres)	012
CLASSE 810	Littérature américaine	132
SOUS-TOTAL CLASSE 8		144

CLASSE 900	Géographie, histoire, sciences auxiliaires de l'histoire	038
CLASSE 910	Géographie générale, voyages	162
CLASSE 920	Biographie générale et généalogie	232
CLASSE 940	Histoire générale de l'Europe	051
CLASSE 950	Histoire générale de l'Asie	037
CLASSE 960	Histoire générale de l'Afrique	001
CLASSE 970	Histoire générale de l'Amérique du Nord	079
CLASSE 973	Histoire générale des Etats-Unis	557
CLASSE 980	Histoire générale de l'Amérique du Sud	003
CLASSE 990	Histoire générale des autres pays	004
SOUS-TOTAL CLASSE 9		1164

**ANNEXE 6 : LES MOTS-CLEFS DE LA BASE DE DONNEES DU BFDC
REGROUPES PAR THEMES ET CLASSES PAR OCCURENCE**

DEFENSE : 644

Forces armées, Désarmement, Défense, Arme nucléaire et OTAN

RELATIONS INTERNATIONALES : 429

Relations internationales, Politique internationale, Assistance internationale, Relations Est-Ouest, Traités et sommets internationaux

UNION SOVIETIQUE/COMMUNAUTE DES ETATS INDEPENDANTS : 231

ECONOMIE (USA) : 223

Economie, Travail, Finance

ECONOMIE INTERNATIONALE : 198

Commerce, ALENA

AMERIQUES : 160

Amérique Centrale, Amérique Latine

ASIE : 146

Asie, Chine, Corée, Vietnam

PROCHE ORIENT : 146

Afghanistan, Proche Orient, Golfe Persique

CULTURE : 121

Relations culturelles, Bibliothèques, Littérature

AGRICULTURE/ENVIRONNEMENT : 110

RECHERCHE SPATIALE ET TECHNOLOGIE : 100

DEMOGRAPHIE : 104

Afroaméricains, Indiens, Population, Femmes

PROBLEMES SOCIAUX : 91

Drogue, Terrorisme

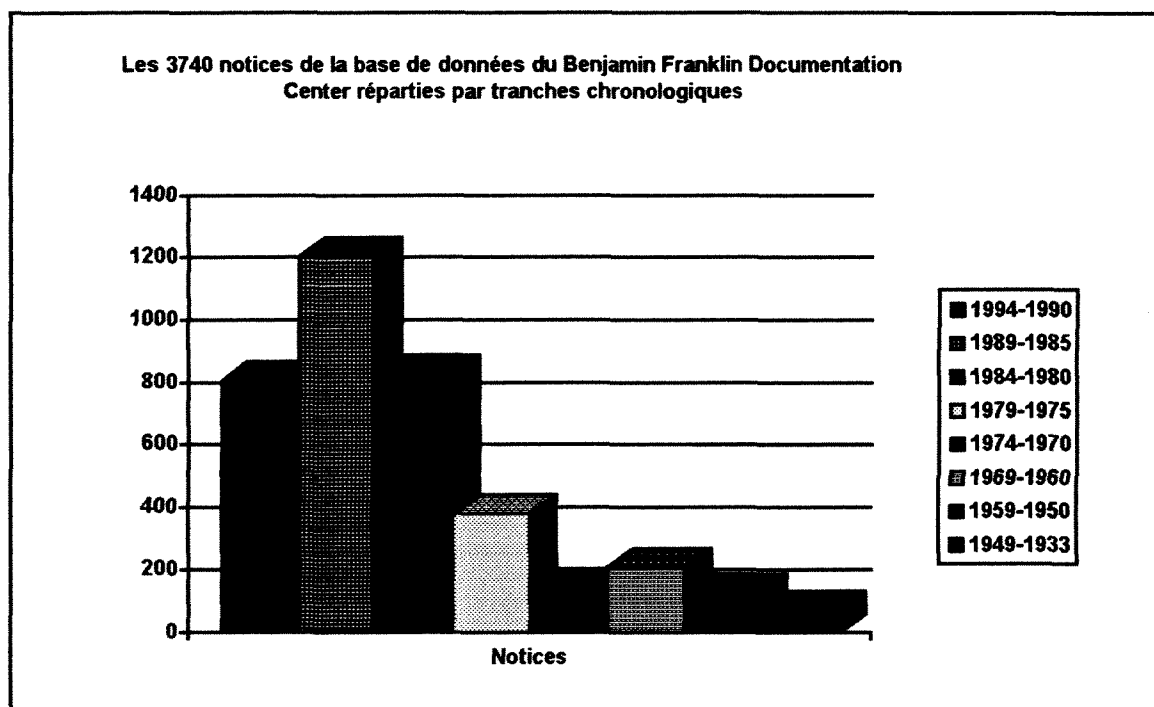
SANTE/SECURITE SOCIALE : 52

Santé publique, Sécurité sociale

INSTITUTIONS : 43

Président, Constitution

ANNEXE 7



**ANNEXE 8 : LES 1073 TITRES DU CATALOGUE D'OUVRAGES DE
REFERENCE DE L'AMERICAN UNIVERSITY IN PARIS CLASSES PAR
INDICES DEWEY**

CLASSE 000	Généralités	023
CLASSE 010	Bibliographies	117
CLASSE 020	Bibliothéconomie et Sciences de l'information	025
CLASSE 030	Encyclopédies générales	009
CLASSE 050	Publications en série d'ordre général	002
CLASSE 060	Organisations générales et muséologie	010
CLASSE 070	Journalisme, édition, journaux	011
CLASSE 080	Recueils généraux	001
SOUS-TOTAL CLASSE 0		198

CLASSE 100	Philosophie et disciplines connexes	005
CLASSE 120	Epistémologie, causalité, genre humain	001
CLASSE 150	Psychologie	001
CLASSE 170	Ethique	002
CLASSE 180	Philosophie antique, médiévale, orientale	001
SOUS-TOTAL CLASSE 1		010

CLASSE 200	Religion	007
CLASSE 220	Bible	016
CLASSE 230	Théologie doctrinale chrétienne	002
CLASSE 270	Histoire et géographie de l'Eglise	001
CLASSE 280	Confessions et sectes chrétiennes	002
CLASSE 290	Religion comparée. Autres religions	015
SOUS-TOTAL CLASSE 2		043

CLASSE 300	Sciences sociales	019
CLASSE 310	Statistiques	009
CLASSE 320	Science Politique	035
CLASSE 330	Economie	090
CLASSE 340	Droit	089
CLASSE 350	Administration Publique	008
CLASSE 360	Problèmes et services sociaux, administration	022
CLASSE 370	Education	035
CLASSE 380	Commerce, communications, transports	019
CLASSE 390	Coutumes, savoir-vivre, folklore	010
SOUS-TOTAL CLASSE 3		336

CLASSE 400	Langues	002
CLASSE 410	Langue anglaise, Anglo-saxon	002
CLASSE 420	Langue anglaise, Anglo-saxon	022
CLASSE 430	Langues germaniques. Allemand	006
CLASSE 440	Langues romanes. Français	021
CLASSE 450	Italien, Roumain, Rhéto-roman	004
CLASSE 460	Langues espagnole et portugaise	004
CLASSE 470	Langues italiques. Latin	003
CLASSE 480	Langues helléniques. Grec	001
CLASSE 490	Autres langues	011
SOUS-TOTAL CLASSE 4		076

CLASSE 500	Sciences de la nature et mathématiques	004
CLASSE 510	Mathématiques	007
CLASSE 530	Physique	002
CLASSE 540	Chimie et sciences connexes	002
CLASSE 550	Sciences de la Terre et des autres mondes	006
CLASSE 570	Sciences de la vie	003
CLASSE 580	Botanique	001
CLASSE 590	Zoologie	001
SOUS-TOTAL CLASSE 5		026

CLASSE 600	Techniques (Sciences appliquées)	003
CLASSE 610	Sciences médicales, médecine	017
CLASSE 620	Art de l'ingénieur et activités connexes	004
CLASSE 640	Economie domestique, vie à la maison	002
CLASSE 650	Gestion et services connexes	044
CLASSE 670	Fabrication industrielle	001
CLASSE 680	Fabrications pour utilisations spécifiques	002
SOUS-TOTAL CLASSE 6		073

CLASSE 700	Les arts	039
CLASSE 720	Architecture	014
CLASSE 730	Arts plastiques, Sculpture	001
CLASSE 740	Dessin, arts décoratifs et mineurs	006
CLASSE 750	La peinture et les peintures	005
CLASSE 760	Arts graphiques, gravures	001
CLASSE 770	Photographie et photographies	006
CLASSE 780	Musique	007
CLASSE 790	Loisirs et arts du spectacle	014
SOUS-TOTAL CLASSE 7		093

CLASSE 800	Littérature (Belles lettres)	041
CLASSE 810	Littérature américaine	017
CLASSE 820	Littérature anglaise et anglo=saxonne	016
CLASSE 830	Littérature des langues germaniques	001
CLASSE 840	Littérature des langues romanes; Littérature française	011
CLASSE 850	Littératures italienne, roumaine, rhétoromane	001
CLASSE 860	Littératures espagnole et portugaise	007
CLASSE 880	Littératures helléniques. Littérature grecque	002
CLASSE 890	Littérature des autres langues	003
SOUS-TOTAL CLASSE 8		099

CLASSE 900	Géographie, histoire, sciences auxiliaires de l'histoire	019
CLASSE 910	Géographie générale, voyages	042
CLASSE 920	Biographie générale et généalogie	008
CLASSE 930	Histoire générale du monde ancien	005
CLASSE 940	Histoire générale de l'Europe	023
CLASSE 950	Histoire générale de l'Asie	009
CLASSE 960	Histoire générale de l'Afrique	002
CLASSE 970	Histoire générale de l'Amérique du Nord	009
CLASSE 980	Histoire générale de l'Amérique du Sud	002
SOUS-TOTAL CLASSE 9		119

**ANNEXE 9 : LES 56 196 TITRES D'OUVRAGES DOCUMENTAIRES DE
L'AMERICAN UNIVERSITY IN PARIS DISTRIBUES PAR INDICES DEWEY**

CLASSE 000-099	1292
CLASSE 100-199	2973
CLASSE 200-299	1795
CLASSE 300-399	16106
CLASSE 400-499	887
CLASSE 500-599	1762
CLASSE 600-699	1634
CLASSE 700-799	7636
CLASSE 800-899	13421
CLASSE 900-999	8690

**ANNEXE 10 : LISTE DES PERIODIQUES VIVANTS DANS LES
BIBLIOTHEQUES AMERICAINES DE PARIS (SELON LA CLASSIFICATION
DU STANDARD PERIODICAL DIRECTORY)**

	BFDC	ALP	AUP
ACTUALITE (NEWS MAGAZINES)			
Commonweal	X	X	
CQ Researcher	X		
Editorial Research Report	X		
Facts on File	X		X
Human events	X		
Nation	X	X	
New York	X	X	
New Yorker	X	X	
Newsweek	X	X	
People		X	
Reason	X		
Saturday Evening Post		X	
Time	X	X	
US News and World Report	X	X	
Utne Reader		X	
Washington Post National Weekly Edition	X		
Wilson Quarterly	X	X	
World Press Review	X	X	

AERONAUTIQUE ET ASTRONAUTIQUE			
Aviation Week & Space Technology	X	X	

AFFAIRES INTERNATIONALES			
Adelphi Papers	X		X
African Affairs			X
Asian Survey			X
Center Magazine	X		
Chinese Economic Studies			X
East Central Europe			X
Foreign Affairs	X	X	
Foreign Policy	X	X	
Headline Series	X		
International Affairs			X
International Journal of Middle East Studies			X
Journal of Inter-american Studies in World Affairs		X	
Journal of International Affairs	X		X
Journal of International Affairs			X
Journal of Latin American Studies			X
Journal of Palestine Studies			X
Middle East Association Bulletin			X
Middle East Journal	X	X	
Middle East Report			X
New Perspectives Quarterly	X		
Orbis	X		X
Problems of Communism	X		
Strategic Survey	X		X
Survival	X		X
World Development			X

	BFDC	ALP	AUP
AGRICULTURE			
Farmline	X		
ANTHROPOLOGIE			
American Anthropologist			X
ARCHEOLOGIE			
American Archeology			X
Art & Archaeological Research Papers			X
ARCHITECTURE			
Architectural Record	X	X	
Journal of Architectural Historians			X
Progressive Architecture	X		
ARMEE ET MARINE			
Military Balance	X		X
Military Review	X		
National Review	X	X	
Strategic Review	X		X
ART DE VIVRE (LIFESTYLE)			
Country Journal		X	
ART ET SCULPTURE			
American Art Journal		X	
American Artist		X	
American craft		X	
Art Bulletin			X
Art Journal			X
Gesta			X
New Criterion	X		
Source : notes in the History of Art			X
ARTS			
Art in America	X	X	
Art News	X	X	
Artforum	X	X	
Arts Magazine	X	X	
AUDIO			
Stereo Review		X	
BANQUE ET FINANCE			
Federal Reserve Bulletin	X		X
Financial Executive			X
Financial Management			X
Journal of Finance	X		X
Money		X	
BATEAUX ET VOILE			
Yachting		X	

	BFDC	ALP	AUP
BIBLIOGRAPHIE			
Bulletin of bibliography		X	
Business Periodical Index			X
Humanities Index		X	
Social Sciences Index		X	
BIBLIOTHEQUES			
Colby Quarterly		X	
Library Journal	X	X	
Library Quarterly		X	
Library Trends		X	
Wilson Library Bulletin	X	X	
BIOGRAPHY			
New York Times Biographical Service	X		
CINEMA			
American cinematographer		X	
American Film	X		
Film Comment	X	X	
Film Quarterly	X		
Films in Review	X	X	
COMMERCE ET INDUSTRIE			
Across the Board	X		
American Enterprise	X		
Black Enterprise	X		
Business Week	X	X	
Columbia Journal of World Business	X		X
Economic Impact		X	
Fortune	X		
Harvard Business Review	X	X	
Journal of Business		X	
Journal of Business Venturing			X
Journal of international Business Studies			X
Nation's Business	X		
Survey of Current Business	X		X
COMMERCE INTERNATIONAL			
Business America	X		
COMMUNAUTE NOIRE			
African-American Review		X	
Jet		X	
COMPTABILITE			
International Journal of Accounting, Education & Research			X
Journal of Accountancy			X
CULTURE ET HUMANITES			
American Quarterly	X	X	
American Scholar		X	
American Studies internat Newsletter		X	
American Studies internat.		X	
Centennial Review		X	
Daedalus	X	X	

	BFDC	ALP	AUP
Eighteenth Century			X
Journal of Popular Culture	X	X	
Slavic Review			X
South Atlantic Quarterly		X	
CONSOMMATEURS			
Consumer Reports		X	
Journal of Consumer Research			X
DANSE			
Dance Magazine	X	X	
DROIT			
ABA Journal	X		X
American Journal of Comparative Law			X
American Journal of International Law	X		X
Chinese Law & Government			X
Columbia Journal of Transnational Law			X
Harvard International Law Journal			X
Harvard Law Review	X		X
Hastings International and Comparative Law Review			X
International legal Material			X
Law and Contemporary Problems	X		
Northwestern Journal of International Law and Business			X
DROITS CIVIQUES			
Crisis	X	X	
ECONOMIE			
AEI Economist	X		
American Economic Review	X		
American economic review		X	
American Journal of Economics and Sociology	X		
Brooking Papers on Economic Activity	X		X
Business and Society Review	X		X
Economic Indicators	X		X
Economic Outlook	X		
Economist	X		X
International Financial Statistics	X		X
International Organization	X		
Journal of Economic Literature	X	X	
Journal of Economic Perspectives	X	X	
Journal of Political Economy	X	X	
Quarterly Journal of Economics	X	X	
Review of Economics and Statistics	X		
Wall Street Journal	X	X	X
EDUCATION			
CEA Forum		X	
Change	X		
Chronicle of Higher Education	X		X
College English		X	
Education Digest		X	

	BFDC	ALP	AUP
English Journal		X	
Harvard Educational Review	X		
Scholastic Update		X	
School Arts		X	
USA Today	X	X	
EMPLOI			
Employment and earnings	X		
ENERGIE NUCLEAIRE			
Bulletin of the Atomic Scientists	X		
ENFANTS			
Bulletin of the Center for Children Books		X	
ENVIRONNEMENT			
Environment	X	X	
Environmental Review			X
Worldwatch	X		
FAMILLE			
Parents		X	
GEOGRAPHIE			
National Geographic		X	
GOUVERNEMENT			
Congressional Digest	X	X	
Congressional Quarterly Weekly Report	X		
Department of State Bulletin	X	X	
Presidential Studies Quarterly	X		
Weekly Compilation of Presidential Documents	X		
GROUPES ETHNIQUES			
Journal of Black Studies		X	
Journal of Ethnic Studies		X	
Journal of Negro Education		X	
HISTOIRE			
American Heritage	X	X	
American historical review		X	
American Studies		X	
Americana		X	
Biography Index		X	
Current History	X	X	
Eighteenth Century Studies		X	
Historian			X
History and Theory			X
History of European Ideas			X
Journal of American History		X	
Journal of American Studies	X	X	
Journal of Modern History		X	
Journal of Southern History		X	
Journal of the History of Ideas		X	
Journal of the West		X	

Magazine of History		X	
	BFDC	ALP	AUP
New England Quarterly		X	
OAH Newsletter		X	
Russian History			X
Smithsonian	X	X	

HISTOIRE NATURELLE			
Natural History		X	

JOURNALISME			
American Journalism Review	X		
Columbia Journalism Review	X		X
Journalism Quarterly	X		
Nieman Reports	X		
Writer		X	

LITTERATURE ET LINGUISTIQUE			
American literary realism		X	
American literature		X	
American review		X	
American speech		X	
Atlantic	X	X	
CEA Critics		X	
Celestinesca			X
CLA Journal		X	
Classical Philology			X
Comparative Literature			X
Comparative Literature Studies			X
Contemporary literature		X	
Critical Enquiry			X
Critique : studies in modern fiction		X	
Fiction (City college of NY)		X	
French review		X	
James Joyce Quarterly			X
Journal of English and Germanic philology		X	
Literature & Psychology		X	
MLA international bibliogr.		X	
Modern Austrian Literature			X
Modern language journal		X	
Modern language notes		X	
Modern language quarterly		X	
Modern Philology		X	
New German Critique			X
New literary history		X	
Nineteenth century literature		X	
Notes on contemporary literature		X	
Papers on language and literature		X	
Parabola			X
Philological quarterly		X	
PMLA		X	
Review of National Literatures			X
Romance Philology			X
Romanic Review			X
Shakespeare quarterly		X	
Studies in 20th century literature		X	
Studies in American fiction		X	
Studies in English literature		X	
Studies in philology		X	

	BFDC	ALP	AUP
Studies in romanticism		X	
Studies in short fiction		X	
Studies in the novel		X	
Style		X	
Symposium			X
Texas studies in literature and language		X	
Tri quarterly		X	
Twentieth century literature		X	
Vanity fair		X	
Virginia quarterly review		X	
Western American literature		X	
Western humanities review		X	
World literature today		X	
Yale French studies		X	
Yale literary magazine		X	
LOISIRS (HOBBIES)			
Popular Mechanics		X	
MAGAZINES FEMININS			
Cosmopolitan		X	
Harper's Bazaar		X	
Ladies' Home Journal		X	
Mademoiselle		X	
Mccall's		X	
Ms		X	
Redbook		X	
MAGAZINES MASCULINS			
Esquire		X	
MAISON ET LOISIRS DOMESTIQUES			
Better Home and Gardens		X	
Good Housekeeping		X	
House Beautiful		X	
Journal of Home Economics		X	
MANAGEMENT			
International Management			X
Journal of Small Business Management			X
Management Review	X		
Sloan Management Review			X
MARCHE DE LA PRESSE ET DU LIVRE			
Book Review Digest	X	X	
Book World		X	
Booklist	X		
Choice		X	
Horn Book Magazine		X	
Publisher's Weekly	X	X	
MEDIAS ET COMMUNICATION			
Journal of Communication	X		
Public opinion Quarterly	X	X	
Vital Speeches of the Day	X	X	

	BFDC	ALP	AUP
MUSEES			
Museum News	X		
MUSEES (PUBLICATIONS)			
Bulletin of the Cleveland Museum of Arts		X	
MUSIQUE			
Diapason		X	
Musical America	X		
Musical Quarterly		X	
Opera News		X	
ORDINATEURS ET INFORMATIQUE			
ACM Computing Survey			X
Byte			X
Communications of the ACM			X
Computing Review			X
Data Communication			X
Datamation			X
IEEE Transactions on Software Engineering			X
Journal of the ACM			X
PC Magazine		X	
Software Practice and Experience			X
PERSONNES AGEES			
Aging	X		
PETROLE ET GAZ NATUREL			
Monthly Energy Review	X		
Oil & Gas Journal	X		
PHILOSOPHIE			
American journal of philology		X	
American Philosophical Quarterly			X
Journal of Philosophy		X	
Journal of the History of Philosophy			X
Monist			X
Past and Present			X
Philosophical Review		X	
Philosophy and Literature			X
PHOTOGRAPHIE			
American Photographer			X
History of Photography			X
Popular Photography		X	
PLANIFICATION ET MANAGEMENTS PUBLICS			
American City and County	X		
National Civic Review	X		
Public Administration Review	X		
POESIE ET CREATION LITTERAIRE			
Chicago Review		X	
Denver Quarterly		X	
Georgia Review		X	

Lyric		X	
	BFDC	ALP	AUP
Northwestern Review		X	
October			X
Paris Review		X	
Poetry		X	
Quarterly review of Literature & Poetry Series		X	
Thought		X	
Yale Review		X	
POLITIQUE			
American Political Science Review	X	X	
American Prospect	X		
American Spectator	X		
Annals of the American Academy of Political and Social Science	X	X	
Atlantic Community Quarterly	X		
Commentary	X	X	
Comparative Political Studies			X
Comparative Politics			X
Current Biography	X	X	
Dissent	X	X	
Freedom Review			X
International Security	X		X
Journal of Politics	X	X	
Modern Age		X	
National Journal	X		X
Policy Review	X		
Political Science Quarterly	X	X	
Proceedings of the Academy of Political Science	X	X	
PS : Political Science & Politics	X		
Public Interest	X	X	
Publius	X		
Radical America		X	
Telos			X
Washington Monthly	X		
Washington Quarterly	X		
World Politics		X	
PSYCHIATRIE			
American imago		X	
PSYCHOLOGIE			
American journal of psychology		X	
PUBLICATIONS ETUDIANTES			
Europa : Journal of the European Studies Department of AUP			X
PUBLICITE ET MARKETING			
Advertising age		X	
American Demographics	X		
Communication Arts			X
Journal of Marketing		X	
Marketing and Media Decisions			X
Marketing News			X

	BFDC	ALP	AUP
QUOTIDIENS			
Christian Science Monitor			X
Intl Herald Tribune		X	
Los Angeles Times	X		
New York Times	X		X
Washington Post	X		
RADIO ET TELEDIFFUSION			
Broadcasting	X		
Current		X	
Variety	X		
RELIGIONS ET THEOLOGIE			
America		X	
Christian Century	X	X	
History of Religions			X
REVUE LITTERAIRE			
Abstracts of English Studies		X	
Antioch Review		X	
Arizona Review		X	
Dahlousie Review		X	
Diacritics			X
Dialogue	X		
Explicator		X	
Four Quarters		X	
Harper's	X		
Harper's Magazine		X	
Hollins Critic		X	
Hudson Review		X	
Kenyon Review		X	
Massachussetts Review		X	
Michigan Quarterly Review		X	
Midstream		X	
Midwest Quarterly		X	
Mississippi Quarterly		X	
Mississippi Review		X	
New Leader	X		
New Letters		X	
New York Review of Books		X	
New York Times Review of Books	X	X	
North American Review		X	
Partisan Review	X		
Partisan Review		X	
Russian Social Science Rev.			X
Sewanee Review		X	
Southern Exposure		X	
Southern Humanities Review		X	
Southern Literary Journal		X	
Southern Review		X	
Southwest Review		X	
Yale Literary Magazine		X	
SCIENCE			
Nature			X
Popular Science		X	
Science	X	X	
Science News		X	
Scientific American	X	X	

	BFDC	ALP	AUP
SERVICES SOCIAUX			
Public Welfare	X		
Smith College Studies in Social Work		X	
Social Work	X		
SOCIOLOGIE			
American Journal of Sociology	X	X	
American Sociological Review	X		
Journal of Conflict Resolution	X		X
Science and Society		X	
Signs	X		
Social Problems	X		
Social Research		X	
Society	X		
Urban Affairs Quarterly	X		
SPORTS			
Sports Illustrated		X	
THEATRE			
American Theater	X		
Modern Drama		X	
TDR : The Drama Review		X	
Theater		X	
Theater Journal		X	
Theater Survey		X	
TRAVAIL (LABOR)			
Industrial and Labor Relations Review	X		
Labor History		X	
Monthly Labour Review	X	X	
VOYAGES			
Condé Nast's Traveller		X	
Travel/Holiday		X	

ANNEXE 11: LISTE DES CDROMS PRESENTS DANS LES BIBLIOTHEQUES ET CENTRES DE DOCUMENTATION AMERICAINS A PARIS

(LISTE ARRETEE AU 31/10/1994)

	BFDC ⁹	ALP ¹⁰	AUP ¹¹	COMMLIB ¹²
GALE ASSOCIATIONS	X			X
READER'S GUIDE ABSTRACTS	X	X		
PAIS ON CDROM	X			
FEDERAL REGISTER	X			
BOOKS IN PRINT	X	X		
ULRICH'S PLUS	X	X		
WORLD ALMANAC	X			
PUBLIC DIPLOMATIC QUERY INDEX		X		
BUSINESS PERIODICAL INDEX		X		
MLA INTERNATIONAL BIBLIOGRAPHY		X		
BUSINESS PERIODICALS ONDISC			X	
GENERAL PERIODICALS ONDISC			X	
SOCIAL SCIENCES ONDISC			X	
THOMAS REGISTER IF AMERICAN MANUFACTURERS ON CDROM				X
KOMPASS				X
COMPANIES INTERNATIONAL WARD'S AND WORLD BUSINESS				X
NATIONAL TRADE DATA BANK (NTDB)				X

9- BFDC : Benjamin Franklin Documentation Center.

10- ALP : American Library in Paris.

11- AUP : American University of Paris.

12- COMMLIB : Commercial Library.